



Francisco de Miranda

Viaje por Italia

2003 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Francisco de Miranda

Viaje por Italia

Noviembre

Toda la noche corrimos con viento fresco del N. Ne. de modo que á las 7 de la mañana que me levanté de dormir estavamos ia sobre Venecia, y á las ocho entramos por el Lido dando fondo inmediato al Lazareto (la distancia es de 90 millas) el capitan fue a tierra para manifestár sus papeles, y luego bolvio á bordo, donde fletamos una pequeña barca entre todos los pasajeros y juntos con nuestros equipages seguimos á la Ciudad... No se puede negár que al aproximarse el espectaculo impone! tantos hermosos, y soberbios edificios que paresen salen del agua...! la vista del hermoso canal-grande, y de la Giudecca, con los Yslas adjacentes de S. Giorgio maggiore, de la Madna. delle Gratie, &c... todo forma un objeto grande y hermosisimo!... mas quando se desembarca, y se comiensa á vér la mierda, y porqueria que cubre las calles, casas &c... la idea disminuie infinitame!... en fin llegamos á la Sanidad qe. está vecino á la Dogana; y despues de avernos molido una media ora nos despacharon, y cada uno tomó su gondola para buscar posada: los guardas vinieron á querér visitar el equipage, mas dos ó tres paulos que se les dieron, los hicieron marchar luego con una reberencia-á las 10 tomé alojamiento ne lo Scudo di Francia inmediato al famoso puente de Rialto, pagando 8 paolos pr. el quarto, 6 por comida, 2 pr. el fuego, 5 por el servor y 6 por la gondola á un hombre solo, pues siempre que se quiere aumentár otro se encuentra inmediatamente- Despues de averme vestido, reposado un poco, y comido, tomé la gondola (que es el unico carruage que aqui se usa) y fui á distribuir las cartas de recomendacion que traia A Don Ygnacio López de Ulloa -encargado de negocios de España: A Mr. de Corradini Secret^o de embajada del Emperador: il Signe Pietro Zaguri senatore amplissimo: il Sige. Angelo Quirini senate. amplissimo: il Cave. D. Pietro Rombenchi, el sige. Francesco georgio may: el sige. Pietro nutricio Grisogono cuia operacion concluida me fui a una botilleria á probar los elados venecianos, y me sirvieron uno de Marrasquin, con la fruta entera, mui bueno; mas la dha botilleria, y todo su ajuar era sumamte. puerca..... informome el criado sin embargo que aquella era la mejór y no lo dudo pues avia alli varios

Nobles al mismo tiempo que yo.....de aqui pasé al Theatro de San Benedetto, donde vi una opera seria malisima que me molió el alma, y la pasiencia hasta cerca de media noche que conluio.....que Thetrazos, y que populacho, siempre es necesario tornár un palco, que al menos cuesta 5 pao: porque al patio no se puede hir absolutamte.

13

Temprano recivi un recado del Sige. Senator Zaguri en que me convidaba á hir á vér el Senado, &c..... que en este dia se juntava pr. la primera vez despues de vacaciones y qe. avria gran concurso..... acepté efectivamente, y á eso de las diez me hallé en el Palazzo Ducale acompañado del Dependte. suio que me embió..... el mismo vino luego á recibirme, y hacerme paseár por todas las salas y apartamentos de dho. Palacio en que se notan mui buenas pinturas de Tiziano, Paolo Veronese, Tintoreto, Fran: Zuccari &c..... en los que sirven para Tribunal de varios magistrados, se ven al rededor, y por todas partes unos mascarones de Leon embutidos en la pared con la boca abierta, y varias inscripciones que denotan la Denuntie Secrette para que son..... medio vil, é indigno de un tribunal de justicia!..... en la sala del maggior consiglio que es sumamte. grande ha mui buenas pinturas á fres(co), mas están maltratadas del polvo, y la umedad, ó á mala luz de modo qe. algunas casi no se vén: la que está sobre el Trono del Doge, representando la gloria celeste con un sin numero de predestinados; obra vastisima y singular de Tintoreto; me parese la mas bien conservada-en los apartamentos inmediatos está el que sirve para el consiglio di 3 ó la terrible Ynquisicion de estado; donde nada se nota de particular, más que una mesa, sillas tres, y tintero: en el que sirve de paso entre este, y el del gran consiglio, se nota un Quadro curiosisimo de los Sueños de un Pintor (cuio nombre me dixo Zaguri, y io no me acuerdo) en Ynglaterra vi una copia in the Auction-Room of Mr. Christi, in Pall-Mall, y á mi se me pregunto si savia lo que significava, pr. qe. no se podia adquirir noticia.-Por aqui encontramos dos franceses abogados del Parlamento de Paris que se nos unieron, y fue preciso soportarlos porque no tenian nadie que los dirigiese..... Llegada la ora de comensar la Sesion se nos dió asiento en un banco alto que está arrimado á la pared en el conmedio de la sala, y es el puesto destinado para los forasteros de distincion concluido que huvieron la nominacion por votos de algunos cargos Publicos; pasó el Doge al apartamento inmediato (creo es el eccelso Consiglio di Dieci) donde sentavan aún los caballeros de l'Stola d'oro (por una estola con galon de oro que llevan al cuello) que son los que han servido la republica en embajadas... y aviendose confirmado alli por balotage la eleccion antecede. el Doge retornó al Gran Consiglio, y alli se publicó la eleccion confirmativa de los sugetos nominados anteriormte; el Sr. Labia fué uno de los electos para Podestá di Bresbia..... en todas estas asambleas nada se discuta; y solo reduce á balotar el todo..... unos niños, ó muchachos pobremente vestidos de los hospitales de Caridad llevan la Caseta por toda la sala y cada miembro mete su voto, que despues el niño lleva en la caseta al secretario ó Sabios que se sientan con inmedicacion al trono del Doge, y alli se vépr. quien está la elección-en todas estas asambleas reina mas bien la forma qe. el orn; pues todo el mundo habla constantemente, y está en continuo movimiento de una parte á otra.....nada de aquella formalidad que se nota en las asambleas, y Senado Britanico-en fin a mi no se me figurava otra cosa que vér el despotismo disfrasado de Peluca y roba negra, pasearse por alli en la numerosa progenie de mas de 500 familias que en el dia lo representan en esta

arruinada Republica..... uno de los varios nobles á quienes me presentó Zaguri, se exforzava en probarme la bondad y probidad del gobierno, en qe. él andava vestido como el mas comun artezano, y dedicava su tiempo al servicio publico gratis..... buena añagaza para quien conosca poco estas cosas! -en fin todo esto concluio á las dos de la tarde, y io me despedi de Zaguri que fué á soltar la Peluca, y ponerse de Petrimetre en mascara que es el costume; quedando de que nos veriamos por la tarde en un Conservatorio..... despues de aver comido tuve la visita del Sr. Abate D. Estevan de Arteaga madrileño, ex-jesuita Español, á quien embió Ulloa, para qe. me cumplimentase, pues él se hallava sumamte ocupado en hacér compañía al Señor de Moñino que acavava de llegar de Florencia (hermano del Ministro Conde de Florida-blanca) y estava nombrado para suceder al marqués de Squilace que benia de morir Embajadór de España en esta Capitál-Fuimos juntos al hospital d'i Mendicanti donde me dio randebu Zaguri, y alli allamos muchas gentes que avian hido igualmte. para oir la musica que de una Tribuna alta se eleva del lado derecho al conmedio de la Yglesia, cubierta de selosias, sale con bastante claridad-ésta es una especie de oratori, o concierto espiritual que dan las muchachas recogidas en dho. hospital, que sacan al mismo tiempo el producto de medio paolo por cada silla que se ocupa en la iglesia pr. los concurrentes; y sirve siertamte. de estimulo y adelanto á la musica; aviendo ademas otras instituciones de la propria especie en la Ciudad, mas éste se tiene por el mejor de todos..... ésta es la unica publica diversion que se puede gozar por la tarde en Venecia, pues ni hay lugar comodo donde pasearse en invierno, ni espectaculo Publico alguno-concluido esto que no estuvo del todo malo, nos dirigimos á la Piazza di S. Marco, y entramos en el mejor Café á tomar una taza, &c..... este estava lleno de Nobles en bastta que concurren spre. por aquellos arrededores-el café era bueno, mas la Botega, y sus muebles mui poca cosa, y aun desaseados-de aqui fuimos á hacér una visita, y ser presentado á la Condesa Ysabel Teotochi Marini, griega de extracción, mui bien paresida, é instruida; y a su marido il Sige. Carlos Marini de la audiencia civile donde conosi y traté igualmte. a los S. S. Lauro Quirini de la aud^a criminale; il Sige Francesco Soranzo de l'estesa aud^a Crime. &c..... gentes todas de alguna Literatura, y que se reunian aqui como á una de las pocas sociedades que hai en la ciudad hasta la hora de andar al Casino, ó al Theatro que son las nueve.- pasose el tiempo agradablemte. hablando del merito de la Literatura griega, &c acompañé despues á Madame, hasta su Casino en Piazza di S. Marco, y hio me fui al Theatro con mi Abate, que justamte. ha publicado una obra con sequito d'il theatro musicál, habla mucho de musica, y ésto contribuio no poco á hacerme suportár las bufoneras, é indecensias del expectaculo de S. Casan, que concluio casi á media noche.

14

Temprano vino á buscarme il Sige. N..... Lese, senatore amplissimo, que es uno de los tres Proveditori, que gobiernan el arsenal, para llevarme á ver este sobervio magnifico edificio, que seguramte. merese la primera atencion de un viajante-á las nueve ia estavamos allá, y despues de aver observado las dos famosas estatuas colosales griegas que están á la Puerta representando dos Leones, traídas aqui de Atenas, entramos en el Arsenal..... donde

paseando por aqui, y por allí vimos las fundiciones de la Artillería, Anclas, manufactura de Gúmenas, velas, motones y finalmente cuanto es necesario para la perfecta construcción y aparejo de una nave de guerra... la Salle Nuove que es el depósito de las armas, y hay suficientes para armar 30.000 hombres., están dispuestas con gusto, y aseo..... aquí nos sirvieron Colazione de limonada, Chocolatada, Caffé é Viscolti, siendo el uso de obsequiar aquí con magníficos almuerzos los Principes forasteros que visitan el arsenal-luego pasamos á visitar las gradas cubiertas que son magníficas verdaderamente. y contendrán actualmente. 81-á 20 naves de guerra de todos portes: noté así mismo que ponen la nave sobre la grada con la Proa delante de modo qe. es necesario que la boten spre. de proa; ninguno me dio la razón pr. que seguían este uso:-aquí se nos unieron dos oficiales de marina franceses, que estaban afectadamente. vestidos á la Inglesa, y hablaban eternamente..... comimos algunas ostras que se cogen en aquellas mismas Darsenas, y son verdaderamente. de un gusto sumamente. delicado-al Bucentoro finalmente. que es por donde se concluye la visita al arsenal; un Cicerone que allí avia para manifestarlo, y á quien se le dá un sequino es lo mas particular, pues con su hiperbolico lenguaje sorprende aun á los mismos que presencian el objeto..... las decoraciones de esta barca son hechas con gusto, y la distribución para el acomodo de las personas bien entendida-trabajan continuamente en este arsenal cerca de 2.000 personas; y no sé verdaderamente. que es lo que hacen bien que cuando llegaba el Sige. Lese se ponían justamente á trabajar, soltando los instrumentos inmediatamente. que nos retiravamos: así sucede spre. que se trabaja á Jornál!..... las mujeres se admiten á trabajar en coser velas, y están en cuartos separados de los de hombres-Tendrá tres millas de circunferencia este arsenal, y todo está circundado de altos muros, y torres como una fortaleza, cuya entrada es solo por dos puertas contiguas, que la una sirve para la gente que entra á pie, y la otra para introducir, ó sacar las naves, maderas, &c..... por agua. Este monumento solo manifiesta el grandór y Poder marítimo á que llegó esta celebre republica en otro tiempo.-Concluido, pagué mi otro sequino á la Puerta, y dando muchas gras. al Sige. Lese, y despidiendome de los franceses, me fui á casa á vestirme, siendo ya hora de Comer-por la Tarde estuve con Zaguri á ver tocár, y cantar las mismas muchachas de mendicanti mas interiormente. en una sala del Combento, donde vimos una gran porción de las Doncellas qe. allí hay, y principalmente. las dos famosas Cantarinas, una de las cuales era muy bien parecida, y segun supe despues pr. un retrato que me mostró Z-i, ha sido su querida pr. algun tiempo y vivido con ella qdo estaba fuera..... esto concluyó al anoche, y no estuvo mala la musica: Z-i se fué acompañando una Demoisela de distincion, qe. asistió como nosotros al Consierto, y por su estado no tenia la pobre chichis veo, io pagué dos sequines que comunmente. dexan á la puerta para las niñas los forasteros, y qe. Z-i tuvo buen cuidado de hacermelo prevenir antes indirectamente. pr. el criado; mas el no dio nada! - por la noche estuve con Artiaga casa de la Condesa Lusa, donde avia varias otras Damas con sus chichisveos, y se pasó el tiempo agradablemente. preguntandome las Damas con suma curiosidad, varias cosas de la America, en que manifestaban su vivacidad y amable genio al mismo tiempo..... tomamos nuestro café (que es el uso á todas horas, como en Turquía) y á las 9.1/2 nos fuimos al Theatro di S. Samuele, donde me fastidié bastante con las tonterías, é indecencias del espectáculo, que aquel populacho hacia repetir hasta 3 veces á cada paso..... mientras una bailarina no enseñava las nalgas, point de aplauso!

Temprano con mi cicerone a vér la nominada Yglesia de S. Marco, que no es mas que un antiguo edificio gotico, con cinco cupolas que se elevan en forma de una Cruz, y cinco Puertas, que forman la perspectiva é ingreso de la Fachada... el interior es vasto, y sobre cargado de altares y marmoles sin ton ni son: avrá mas de 500 columnas de calidad, colór, y modulos diferentes, traides pr. la maior parte de las ruinas preciosas de la Grecia; sin que por esto se vea allí un rasgo de arquitectura que llame la atención.....! las partes altas, Techos, &c..... estan cubiertas de mosaicos de poco merito; excepto el que representa un San Marco en vestido pontifical que se vé sobre la puerta maior al entrár pr. el Atrio de dho templo: y algun otro pequeño retazo-se sube despues á una galeria descubierta á modo de Atico que circue los tres lados del Edificio; y al medio sobre la puerta maior se ven quatro Caballos de un bronce superfino (grandór del natural) que es la mejor de quantas producciones del arte se ven por allí..... O que bellisimas figuras! no se harta uno de verlas!..... estos se dice servían al famoso arco de Neron en Roma (obra de Lisipo) de donde fueron transportados al hipodromo de Constantinopla; y de allí traídos aquí por los Venecianos: que aseguran igualmte. ser el material bronce-mesclado con oro de un precio inestimable..... io sin embargo le daria mas estimación á su forma inimitable; que á la materia sea como se quiera..... mas por desgracia están en un punto de vista demasiado elevado; y en una situacion, que ni aun montando al lado, se puede gozár de todos los hermosisimos perfiles que presentan..... en fin estan en el peor lugar que podia escogerse; mas basta que esten sobre S. Marco. ¡O que lastima!.....-De aqui pasamos al Palacio Ducal que está contiguo, y es un antiguo masgestuoso palacio, en el gusto llamado gotico-se observan en el Cortile, ó patio, que es espacioso, dos bellisimas estatuas griegas, entre otras; una con Toga que se cree ser la de Ciceron que estava sobre la Puerta del estudio de Atenas: y la otra con Palio que parece de Marco -Aurelio.-mas adelante se encuentra una gran escala de marmol blanco toda llamada dei Giganti, por dos estatuas colosales de Marte y Neptuno, en marmol, qe. se elevan sobre su plano alto: al pie hai dos pedestales en qe. posan dos sestas de Nisperos, emblema del cuidado con qe, se deve madurar la patricia juventud..... Por aqui se sube igualmte. a los apartamentos del Doge que por favór, y dinero me permitieron vér justamte. quando se hiva á servir la mesa..... notandose una suma moderacion en la forniture interior; y mesquindad en su mesa, que aun estava puesta con negligencia, y poco aseo..... el mas inferior negociante Yngles la tendrá seguramte. con mas gusto y aseo! -en la sala primera se nota un buen retrato suio de cuerpo entero, con una guarnicion dorada de exquisita talla.-al salir de aqui choca verdaderamte., y ofende á la delicadeza, la porqueria, orines y mierda que se encuentra en corredores, rincones, escalas, y por todas partes!..... defecto precisamte. de la educacion nacional.-De aqui pasamos á la Libreria Pubblica que esta inmediata, y su exterior es una de las mas hermosas piasas de arquitectura qe. en dha. ciudad se ven..... el diseño es del Sansovino- Se sube por una mui buena escala y se entra luego en el Atrio de dha Biblioteca, que puede mui bien llamarse un museo de estatuas, Bustos, Baxos relieves, Aras, Inscripciones &c..... entre ellos se distinguen las estatuas de Sileno, Agripina, Flora, y particularmte una Leda con el cisne!... sobre la puerta hai un hermosisimo Baxo-relieve representante el sacrificio llamado Suovetaurilia, de tres animales qe se inmolavan un Puerco, un Carnero y un Toro, sumamte instructivo-dos Aras triangulares de exquisito trabajo-mas sobre todo un Ganimedes llevado por un Aguila qe. se cree obra de Phidias, seguramte. es uno de los mas bellos marmoles

que nos quedan del genio griego! y la expresion de la cabeza del Aguila, que con alegria considera el rostro de Ganimedes, es inimitable!-en el gran salon, y otro contiguo se óbservan los Libros mui bien ordenados en sus armarios; se me informó que el numero de estampados asendia á 24.000 volums y el de manuscritos á 1.500 -tuve el gusto de vér el en qe. está la historia del Consilio de Trento, de puño del famoso Fra Paolo Sarpi.-De aqui baxamos al muelle frente la Plaza de S. Marco, donde estan las dos columnas famosas de granito orientál, todas de un pedazo, y las maiores que he visto de su especie: son bellisimas; y es lastima qe. no sean iguales..... estas fueron traídas de la grecia, y la tercera se les caio al agua al tiempo de desembarcarla en Venecia, sin qe. tuvieran habilidad para sacarla: aun estas dos estuvieron muchos años por Tierra, hasta que un arquitecto Lombardo (Barattiero) las alzó finalmente..... valgame Dios que porqueria! pues para asercarse á examínar estas hermosas moles, es necesario ensenagarse en la mier..... que cubre sus pedestales, como si no hubiese otro lugar mas a proposito para ello!-De aqui seguimos acia el muelle de gli Schiavoni que construien al presente y formará seguramte. el paseo mejór de Venecia-se pasa antes sobre il Ponte della Paglia, que es mui gracioso; y pegado están Le Prigione Nuove, excelente y magnifico edificio! ambos del Sansovino.-a comér y despues tomé mi Leccion de Lengua Ytaliana, con un maestro que ha estado en Ynglat^a, y habla mui bien el Yngles, conose el pais y me informa de muchas cosas juiciosamente-al anochesér estuve á vér una cortezana qe. vive immediato; paqué 2 sequi: y nada observé de aquel Luxo, y elegancia que se dice poseian aqui estas gentes en otro tiempo..... por las calles vá uno de día, y de noche, y le llaman mie vicere de todas partes; mas el aspecto indica la baxesa del sugeto.-Luego á S. Moysé donde mas bien pr. instruirme que por gusto aguanté el expectaculo hasta las 11.-la prima donna, con el aire mas obseno que puede imaginarse decia restringete, baciante, ó qué gusto!... todos aplaudian, y el paso se hacia repetir hasta tres veces: las bailarinas por consiguiente, y todo el mundo estava asi contento.

16

Temprano á vér la nominada Torre, ó Campanile de S. Marco, que es mui buen edificio en su especie-se suve por una rampa espaciosa y conmoda (no faltan sin embargo sus cagadas) y de su altura se logra una vista completa de Venecia, sus islas y parages adiacentes..... despues de aver gozado bien esta hermosa prespectiva en un dia sereno y claro y avér visto i Mori (que son dos Estatuas de bronce represent: dos negros) en la torre d' l' orologio qe. está enfrente, tocár las oras con sus largos martillos; vajamos á la Plaza á vér la Chiesa di S. Geminiano, que está en el centro de la fachada opuesta á S. Marcos, y aunque pequeña, es el mas elegante rasgo de arquitectura del Sansovino que se vé en Venecia-Esta Piazza di S. Marco tan renombrada, es seguramte. una de las mas bellas de Europa; contribuyendo á hacerla mas agradable el gran concurso de gentes que continuamte. hai en ella, por sér el unico paseo, y al mismo tiempo centro de todos los negocios de esta Capital-de la parte del Campanario esta Le Procuratie Nuove que es una serie de 9 palacios iguales, de mui buena arquitectura, con porticos debaxo para la comodidad de las gentes-y en frente le Precuratie Vechie, con iguales porticos debaxo; y hai en ellas muchos Casinos de la Nobleza,

embajadores &c..... delante de la gran Iglesia están tres Pedestales de Bronce, en que se encajan las altísimas varas, ó arboles de los tres estandartes; que son trabajados con mui buen gusto.-De aqui pasamos al famoso Ponte di Riallo, que está sobre el Canál grande, hecho todo de marmol blanco; y es seguramte. uno de los mas valientes, y elegantes razgos de arquitectura qe, se pueden vér en el mundo..... ó quanto place su vista, mirado del Centro del Canál!..... ensima hai dos ordenes de Tiendas tambn, de marmol, cubiertas á bobeda; que forman una calle expansiosa en el centro, y dos mas angostas á los lados, cubiertas de una hermosa balaustrada de marmol, para el pase con toda comodidad de quantas gentes vaian y vengán; excelente dispocision! mas quien lo creiera!..... Ambos estos últimos pasages están tan llenos de mi..... que me fué imposible pasár pór ellos, a examinár con prolixidad este soberbio edificio!-Por la tarde tuve mi maestro de Lengua; y despues la visita de Zag-i que me citó al teatro para presentarme á una dama de merito-efectivamte. fui con el Abate Artheaga á S. Salvador, y alli, encontré mi amigo que me presentó en su Parco á una Dama Joven no mal parecida, que como todas las demas estava en mascara; esto es un sombrero montado a lo militar y cocarda..... io tomé mi asiento inmediato al frente, y el abate tambien vino despues:..... quando por la combersacion descubri al fin que era una Actris llamada la Rici..... io me ruboré un poco, como no acostumbrado; mas despues noté que este era alarde, y que mi amigo me hacia en ello una gran fineza-en fin concluida la pieza fue menestér dar el brazo á madama, y conducirla á Casa, donde entramos todos; hubo su poco de musica, á que concurrió tambn. el marido, y io dexando alli á Zag-i me retiré á Casa a la una de la noche.

17

Temprano á ver las obras principales del famoso Arquitecto Andrea Paladio, que es seguramte. el artista mas inminente de su especie en el Estado Veneto -S. Francesco de la Vigna; Santa Lucia; Le Zitelle; son bellisimas piasas: mas il Redentore; y S. Giorgio Maggiore son excelentes! esta ultima sobre todo me parese su Copo de obra..... que sencillez, que magestad, y que elegancia al mismo tiempo reina por todo el edificio asi interior como exteriormte! el altar maior aislado, que bellissimo efecto produce!..... (el orden de la arq: es J... me parece) aun un claustro interior hecho pr. el mismo artista, todo de ladrillo, quam bello es!..... en el refectorio de estos Frailes se vé un grande Quadro de Paolo Veronese que representa las Numptias de Canaá, acaso el primero en merito, de este celebre Pintor (y fue el prim^o que compuso en Vn^a y el mas bien conservado) no puede imaginarse una composicion mas amena, y armoniosa; ni un colorido mas bello, y verdadero!... en un grupo de musicantes qe. alegran el combite están los retratos de los mas celebres pintores de aquella esuela qe. vivian entonces: Ticiano qe. toca el Violin: Tintoreto el Violon: Bassan la flauta, y él mismo la Viola... ó que bellissima cosa!-en el jardin que podía sér hermosisimo, apenas se vé que han removido la tierra estos Dervishes olgazanes; que posén la isla mas deliciosa de las 72 que se dice componen Venecia..... porqueria no falta por los claustros.-De aqui pasamos a la Dogana da mare, que es mui buen edificio de marmol de G. Benoni: sobre una pequeña torre está un globo, y sobre este la estatua de la Fortuna que se cambia con el menór soplo del viento.-Luego á la Yglesia de S.

Zaccaria, en cuja sacristia está un excelente Quadro de Paolo Vernese, representante la V. con el niño, S. Josef, S. Geronimo, S. Francisco, Sta. Catharina, y S. Juan Baptista..... que incongruidades!-Por la tarde mi Leccion de Ytaliano: y despues la visita de una buena mosa llamada la Signora Marina, que me procuró el sastre, y es sugeto de merito..... con quanta gracia, y buen gusto llevan aqui la mantilla las mugeres; formando como un manto liado á la sintura que las cubre, y no embaraza para nada.-despues áSt. Angelo, donde se concluyó theatrálmte. la noche, como es costumbre en el pais.

18

A vér varias Iglesias pr. aqui, y por alli en que observé lo siguiente un Quadro excelente del Ticiano rpte. S. Pedro-Martir en S. Giovanni, e Paolo (se cree qe. es el primº. de Venecia) y asi mismo unos baxos relieves en bronce, y marmol mui buenos, en las Capas. d'il Rosario y de Sº Domingo- en la Caritá, la Resurreccion de Lazaro de Leandro Basan Quadro celebre: y tambien el mausoleo del Doge Niccoló da Ponte de mui buen gusto.-en S. Simeon-Piccolo, el atrio, ó Portico, en que se ha procurado imitár con gusto la nobleza del atrio qe. se vé en Roma; el interior de la Yglesia no vale nada.-Sta. Maria della Salute uno, ó el mas rico templo de Venecia, obra de B. Longhena Arquitecto moderno; y exceptuando la escalinata, el resto seria suficiente á desagradár el buen gusto; corno asi mismo el Palazzo Pesaro, obra del mismo arquitecto: y la rica Chiesa d'í Gesuiti, hecha por L. Dardano, otro que bien baila..... valgame Dios, como es posible que teniendo delante de los ojos modelos como los que hai aqui, se executen semejantes porquerias!..... vease aun en prueba la estatua equestre de B. Colleone que está en la Plaza de S. Gio: e Paolo..... en una urna en esta Yglesia se conserva la Piel del famoso M. Bragadino, á quien Mustafa hizo desollár vivo pr. avér sostenido un largo asedio en Famagosta-en la Scuola di S. Roeco, o confraternitá se observan mui buenas pinturas del Tintoreto, y sobre todo un celebre gran quadro de la Crocelissione qe. me parese el mejor que he visto de este famoso Pintor.-en la Scuola de la Caritá, un raro quadro del Tiziano de la Madonna che va al tempio.-en la Yglesia d'i Servi, se vé á los pies de un Crucifixo qe. está sobre la Statua de la Magdalena en el altar de esta Sta, el Puñal con qe. Fray Paolo fue erido por un asesino á tiempo qe. decia misa alli mismo, una mañana temprano..... Se vén asi mismo el Sepulcro, retrato, Biblioteca y Celda en que vivió este celebre hombre en el proprio combento.-comi con mi amigo Arteaga en mi Posada; y por la noche estuvimos en un Café de la Piazza di Sn. Marco, donde no faltavan Nobles ociosos y cantarinas que les musiqueaban á la Puerta,..... luego á S. Giovanni Crisostomo, que me es el ultimo á ver de los 7 Theatros principales que hai en esta Ciudad..... tan malo é insuportable como todos los demas.

19

Temprano fue menestér dár una palisa al criado, que tuvo la insolencia de quererme governár, diciendo á una moza que vino á buscarme, que io no estava en casa, porque esta no le quiso dar dineros; mas se engañó el picaron, y llevo sus mui buenos palos á cuenta..... es increíble la submicion y respecto conqe. desde entonces me sirven todos en la casa..... ó infelizes, que es necesario trataros má para que sirvas bien!-á las 11 estuve á hacér una visita á Zaguri, que aun estava en la Cama: alli se peinan, y reciben gentes hasta las 12 que se levantan para hir al Senado..... luego á las Put..... despues al Theatro; y asi del theatro al bordel, y del bordel al theatro pasan la vida-tomamos café (qe. es el uso á todas oras del dia) y io me fui á recorrer algunos Palacios con mi nuebo Cicerone.-Prímo al Palazzo Barbadigo de la Talasa, á S. Polo; aqui estava la escuela del Tiziano; y entre los quadros que alli se conservan de este ilustre Artista, resaltan un Venere: la Madalena: y una Ninfa e Satiro, excelentes Piezas.- Palazzo Pisani Moretta a S. Polo, se vé aqui el famoso Quadro de la Familia de Dario de P. Veron: el mas bien conservado que he visto..... y ciertamtn. qe. ni el colorido, expresion, draperia, armonia, inteligencia del claro obscuro, costume &c-se puede apeteceér más; mas la cabeza de Alexandro me parece fuera de carácter!... y asi mismo el de la muerte de Dario del Piazzetta, que está en otra sala igual y sirve de Pendiente al antecedente..... es imposible dár mas valentia, y fuerza de accion á una composicion, que la qe. se admira en este hermosisimo Quadro! lastima que los colores pierden cada dia.-Casa Farsetti á S. Luca; aqui se observa una coleccion de Copias en Yeso la mr. parte, de los mejores marmoles anticos que se hallan en Ytalia:-una Copia del tamaño original del grotzco de Rafael: y asi mismo varias ruinas de antiguos edificios, hechos con suma propiedad en corcho, y piedra pomés:-de donde pudo mui bien tomar la idea Mr. Desbourg en su exivicion de edificios antiguos a Spring-giarden's Room in London..... Es cosa singular verdaderamente, el vér que en todos estos Palacios apenas se encuentra una mesa, ó silla en que sentarse; y nada de forniture que indique el que sus Dueños hacen uso de aquellas abitaciones: bien qe. un Veneciano jamas combida á comer, y sus tertulias, y juego se tiene spre. por la noche en el Casino, que son dos ó tres pequenos apartamentos que alquilan, por los contornos de la Piazza de S. Marco, y lo hacen revestir un poco..... lo qual me dá sospecha de que son efectos de la decadencia, y reduccion en que ha decaido esta Republica.-Por la tarde mi lección de Ytaliano, y luego á la Cama con Jaqueca, que me ataca siempre por la noche, y me incomoda infinito..... el amigo Arteaga vino sin embargo, y me trajo una lista de los Ex-jesuitas americano-españoles que están actualmte. en Bolonia, cuios nombres se puede recordár este mismo me informa aver tratado aqui familiarmte. al marques de Squilace; y que hera solo un hombre de mui mediana capacidad é instruccion.

20

Temprano tuve la visita de la Sig^a Marina que llevó su buena racion-y despues me fui a visitar las manufacturas de Cristál á la isla de Murano, offitinis vitrariis celeberrima como dicen; esta tiene 70 hornos, y 1.100 homs. empleados diariamente; los alojamientos son infelices, y los artifices hicieron una flor de varios colores en mi presencia para manifestar su habilidad, ó lo qe. es mas cierto para qe. les diese algo-los maiores cristales de espejo son

de 4-pies, porque los hacen á sople, y asi son mas baratos: como igualmente las cuentas, y buxerías de Cristal que ellos llaman Coglionerie di Venezia, en que consiste en el día su pral. ramo de Comercio en esta especie-hay en esta Ysla un Antiguo Palazzo del Cave. Cornaro: y dos Colegios en que se enseñan las bellas Letras á la Juventud, dirigidos por Frailes, y Clerigos: asi hirá ello!..... vese la Cathedral, ó Yglesia pral, pues aqui reside el Obispo de Torcello, pr. la salubridad del aire; nada se observa de particular-de buelta á la Ciudad en el Almacen de Cristales, que me enseñaron de buena voluntad, creiendome negociante, ninguna pieza particular pude observár.-en fin llena la idea de fábricas, y cristales me fui á hacer visitas-primº á Ulloa que me parece hombre de cortos alcances; y se esforzó en probarme la necesidad en que se halla uno del Cuerpo Diplomatico á vivir arancebado-en gracia de Dios en aquel País; pues los nobles les huyen, y entre ellos jamás hai armonia. io ia savia que él mantenía su moza; y no hai duda que á un ignorante no le queda otro recurso.-de aqui pasé en casa de mi Banquero que me recibio con mucha civilidad, y me dió 100 sequines que necesitava, he perdido su nombre.....-luego á Despedirme de algunos otros que me visitaron: y ultimamte. á la Bursa d'i Mercanti que son unos Porticos de la calle bastante puercos, y alli encontré al Sige. May que me explicó todo... luego á casa.-Por la noche estuve en casa de la Contesa-Marini, hubo numerosa conversazione trataronse asuntos literarios, en que tuve la dicha de conbenir con madama; esta me hizo mis pequeñas finezas al tomár el café, y despues al darla el brazo pª acompañarla al Casino..... de modo que no faltó ia quien me felicitase a la oreja, y ogurase bien si io retornava á Venecia; mas por mi desgracia (y pª tranquilidad del Cavalier Servente) era menestér partir al dia siguiente-el marido me hizo infinitas expresiones, y ella me ofrecio una Carta para su familia en Cephalaria (es de extraccion griega) pr. si tocase por alli- algunas de estas Damas son sumamte. amables, y juiciosas; y se conforman con las costumbres del País porque es indispensable..... una Dama Viuda ó Casada, no puede desentente. presentarse en publico sin un Cave. Servente que la acompañe; y esta union es mas riesgoza de disolvér sin graves razones, que el matrimonio: y de aqui la necesidad del cicisveo!..... Algunas otras cometen acciones absolutamte. incompatibles con su Dignidad y decoro: por exemplo..... la Signe Cecilia Zen Tron de Sta. Stae de una las primeras famis. de esta ciudad, en ocasion de hallarse aqui de paso haze poco, el Duque y Duquesa de Curlandia, y no encontrár estos un Pareo pr. ser grande el concurso aquella noche, ella les hizo alquilar el suio por 80 sequines y se montó en un tercero, donde estuvo publicamte. viendo la fiesta aquella noche. Nadie sin embargo le ha hecho una marca de desprecio por ello.-Una otra grande incongruidad de venecia es, que siendo casi indispensable para la seguridad de andár sin riesgo por aquellos canales de noche, el que hubiese algun genero de illumination en las calles, todo está como boca de Lobo..... al mismo tiempo que centenares de Lamparas arden de dia y de noche en los templos, para emporcarlos todos, y arruinár las mas celebres obras de arte (particularmte. la pintura) que ia muchas no se distinguen absolutamte.-llega la Poblacion de Venecia segun dicen, compresas las islas á 160.000 avitantes.

Diciembre

19

En fin temprano seguimos nuestra ruta, y llegando sobre Montimorello se descubre florenzia, y sus contornos que es una vista hermosísima, todos montesuelos cubiertos de olivares y viñas que no hai un Palmo inculto, con infinidad de Casas de Campo, y vistas deliciosas por todas partes-en las Puertas de la Ciudad fuimos visitados con mas impertinencia aun que en la frontera, y al mediodía tomé mi alojamiento en la Aquila Nera, pagando 15 paulos pr. alojamiento, fuego, y comida..... no hai teatro ni diversion alguna (aun las Putas estan prohibidas) con que quedarse en Casa..... algo mal de salud.

20

Mí cicerone en mano, y á la gran Galeria! ó qué bella, y magnífica coleccion!..... io hice mas que pasár una revista superficial con la compañía que pr. allí avia, y prepararme para su examen profundamte.-luego al Palazzo Pitti que es la avitacion pral. del Duque: su Arquitectura aunqe. rustica es buena, de una solidez que impone y el todo magnífico-su interior guarnecido de excelentes pinturas y se admira entre ellas mas, la madona di la Sedia de Rafael, retrato de Paulo 3º del Ticiano, Madona di Andrea d'il Sirto-dos mesas de una Composicion que imita el marmol dle bellissimo gusto; y varios marmoles d'Espangna que hacen la mejór figura aun entre las mejores de italia..... El jardin que por su situacion amphiteatrál, y decoracion de fuentes, numerosidad de Estatuas, &c... puede con razon llamarse uno de los mejores, y de mas buen gusto..... extensivo al mismo tiempo Pajarera, orangeria, con todos sus apendajes.....y a casa cargadísima la testa.....

21 y 22

No levanté la cabeza de la Cama, y fui obligado á llarnar un Doctor que me hecho unas ventosas secas, y por fin me halle mejór (quatro Paulos pr Visita fue larga paga ¡O quam necesaria es la salud para todo!.....

23

A la galeria donde comensé con la amistad y buen modo M Soto Director il Sige. Gaelano Bastianelli á examinarle sientificamente los dos solos comensando á las 9 de la mañana, y concluyendo á la una..... ó Tribuna, y que belleza del arte no contiene!!!-luego al Poggio-imperiale que es una Casa de Campo á una y media milla de la Ciudad; comanda una vista hermosisima pr. sus contornos, y no le faltan bustos, Pinturas, &c. como á todos pr. este país. La sala d'il ballo es bella, y la avitacion que tiene numerosisima.....se suve y baja por una Calle hermosa de arboles que comiensa desde la Porta-Romana de la Ciudad hasta dho. Palacio-luego la Chiesa d'il Spirito que es buena arquitectura, y sostenida interiormte. pr. 64 colums. isoladas, todas de una pieza; no le faltan sus pinturas razonables.

24

Á la Galería temprano, y con mí mentór tomé una sabia é instructiva leccion de aquellas excelentes antiguedades, hasta la una que se sierra dho museo!!-despues á dar un paseo pr. la Ciudad, y vér sus quatro puentes: el de lá S. Trinita formado sobre tres arcos ovaes es el mejór, uno de los mas bonitos que pueden verse pr. sus proporciones y valentia de sus arcos-á la manufactura de marmoles de Pietro Pisani, que se dirige á copiar los mejores bustos y piezas de Escultura de la galeria ia en grande, ia en pequeño, y aprecios razonables; por una Venus de Medicis en marmol que tenia ia desvastada y me dice podria concluir dentro de seis meses, me pidió 200 sequines: un Busto de Julio Cesar, 40, &c.-á vér las Puertas de Bronce di S. Gio: Batista, que son una maravilla seguramte., y las de mejór gusto qe. Io he visto jamas; el nombre del artifice está escrito sobre la principal Lorenzo Ghiberti, y se dice que preguntado Michel-Angeolo, sobre el merito de dha. obra respondió que merecian sér aquellas del Paraiso..... bellissima execusion pr. cierto.

25

Todo el dia en Cama, pues un dolór reumatico que me ha cogido la frente no me dexa abrir los ojos.

26

A la galeria temprano, y con mi amigo tomamos una buena panzada de erudicion antigua-luego la Torre d'il Domo, que por su estructura (toda de marmol) y altura es famosa, desde el tope logre una vista completa y hermosisima de toda la Ciudad, y su circunsferencia: La Cathedral es obscura, y de una arquitectura gotica, y vasta estencion.-algunas otras Yglesias visité en que solo se notan superfluidad de adornos, y gastos injuiciosos al fanatismo de sus creientes.

27

A mi ultima visita á la Galería, y de mi buen amigo..... ó tribuna admirabilisima! que solo tu merecerias el que se viniese á Florencia..... Las estatuas son La Venus, il Rotatore, el Apolo, los Luchadores, el Fauno que toca los Cimbales-Pinturas el S. Juan de Raphael, la Venus del Titiano, un quadro de Andrea del Sarto, endimion que duerme del Guercino, &c-en dos pias anteriores, un Cupido Dormido, y Ganimedes con un aguiloncito en mano, Siches, y el amor, y dos relieves qe. manifiesta el uno el manto ensangrentado de Cesar que se expone al Pueblo, y el otro su Testamto. que se lee al Publico &c-Camapheos riquisimos en que se admira igualmte. que el arte, el luxu antiguo; que despues eclipse en este ramo los diamantes, y piedras preciosas del Oriente-coleccion de Retratos de los mas famosos Pintores hechos pr. ellos mismos: brilla entre ellos el de Vander Werft, y no asi el de Mengs, y Sir J. Reynolds, que están en el centro al lado de Raphael, (por cumplimiento supongo) Estatua del Ermaphrodita, buena.-salon donde está toda la familia de Niobe, monumento que bastaria solo para acreditar el talento, y buen gusto de los Escultores de la grecia, que paños y que efectos admirables, sin embargo, de que varias partes que faltavan se han suplido pr. los modernos inferiores; como sucede tambien pr. desgracia á la Venus, cuia estatua estava quebrada en 32 piezas que se han reunido despues; y la cabeza es de todas sus partes la que mas ha sufrido-idolos, y utencillos antiguos, armas, coronas murales, &c. y el famoso Mercurio en bronce de Juan de Bologna, que me parese de quanto han hecho los modernos en este genero, aproxima mas al antiguo! parese que buela verdaderamente! -un vaso de marmol que tendrá mas de 5. pis. de alto, es por su elegante forma, y grandór el mejór que he visto: como asi mismo un Priapo antiguo de mas de 3 pies, sobre las robustas piernas de un Leon.-La coleccion de retratos de hombres illustres que circue todo el alto de la Galeria; y serie de bustos de los Emperadores, particularmte. los de Marco Aurelio, Cesar, Caracalla. &c son dignos de observarse-al Hospital pral. de S. Ygilio uno de los mejores, y mas aseados, y bien servidos qe. he visto: tiene una parte para hombres, y otra para mugeres; y es particular que la parte en que estas son sirvientes, no está mas aseada que la de los hombres-la cosina merese sér vista, pr. su buena y mui particular construcción, obra de un Boticario de aqui-hai en el dia 600 enferms. de ambos sexos, y puede admitir hasta 1200-Capela Medici, que no esta concluida la mitad aun: es riquisima en marmoles, y pedreria pº no me parece que brilla el gusto; excepto en las Urnas, y dos en particular que son solo de un pedazo de granito de Percia; bellissimo pr. cierto! en la Bobeda se ven apenas una Estatua de Michel, y otra de Juan de Bologna (Cristo, y su Madre), que paresen de mucho merito.-á vér algunos palacios, que ademas de algunos buenos quadros pr. aqui, y pr. alli, nada ofresen de remarcable.-Por la noche al

Theatro de la Pergola, que es el principal; no observé un actor de merito; bastante gente y cicisveos en todos los parques de la nobleza.

28

Al Gavinete Phisico, ó de historia natural; la obra de cera en que se manifiesta la anathomia del cuerpo humano es de la mas brillante execusion, y lo mejor que quiera vérsese en su especie-el resto asi asi, y la coleccion de conchas, y de simientes, madera y raiz de arboles parese lo mas completo; un Abate qe. tomó la direccion de la Comp^a, obligandome á reñir fue causa de qe. nadie de los que hivamos lo examinase con atencion..... es bueno sin embargo-á la Academia de Pintura, Gravado, Escultura y Arquitectura, donde se instruye la juventud en estas bellas artes; tienen buena coleccion de modelos en Estatuas, y bustos, y asi mismo se ven en la gran Sala, un modelo de Liorna, del Lazareto de esta, y de la Ysla y puerto de Porto-Ferrayo -al Palazzo Riccardi que es el mejor de todos los que se observan pr. aqui, asi en Arquit^a, Pintura, &c:...en el comedór baxo hai una especie de Museo Lapidario: y la gran galleria tiene uno de los mas hermosos, y bien historiados Plafones que quieran ver se, obra de Lucas Jordan, y me parese la mejor que he visto suia; hai en la misma tambn. una coleccion de Cameos, y joyas-y en los apartamentos interiores algunas buenas pinturas.-Por la noche al Theatro Nuovo, el segundo en orden; se dio una comedia por actores de ninguna habilidad, y todo estava lleno de lucido acompañamiento: entre las damas distinguianse por su buen paresér Madame Dini, Mad^a Benturi (que era una actriz francesa de Paris, y vino aqui p^a qe el marido qe. es noble se casase con ella, como se lo avia prometido allá en paris) Lary Cooper (mujer de este Lord que hace ia 24 años qe. vive aqui) &c.-La ciudad es bonita, y mas limpia que las otras que llevo vistas de Ytalia; no tiene porticos pero las calles están todas empedradas mui bien con Laxas y limpias spre. su Poblacion se dice llega, a 92.000 avitantes, exagerado parese: tiene buenas fuentes, y estatuas que la decoran pr. todas partes: una de Juan de Bologna qe. está cerca de mi abitacn. es de mucho merito, representa un Centauro abatido a tierra pr. Ercules (de marmol). El comercio parese que florese pr. la actividad maior que se nota en el Pueblo, y buena vestimenta qe llevan.-Teatros 5 pr. lo menos.

30

Temprano á visitar la Biblioteca medicæo Laurentana que contiene 7.000 volums. de manuscritos raros, la mr. parte de estos están atados con cadenas de hierro á los atriles en qe. reposan donde los pueden ver con comodidad los que gusten-tuve el gusto de vér los escritos de Machiavelo todos de su prop^o puño (mui buena letra pr. cierto) y también los de Petrarca-un Virgilio del V Siglo, con la nota de un Consul Romano, de estar corregido (en pergamino) y algunos evangelios de excelente caracter griego todo en otro fino, y tan bien

trabajado que parese hecho aier-á la Academia Florentina (nombre que tiene ahora la de la Crusca) que se junta en la Libreria-Magliabechi todos los jueves-tiene esta libreria 100-mil volumens., y fue formada por un hombre. de este nombre, cuia profesion era Platero, y el Cardinal de Medici, observando qdo. pasava pr. su tienda que spre, estava aplicado á los Libros lo animó, y formó un literato ilustre-exemplo qe. no se debe olvidar.

Enero 1786

25

Al amanesér nos pusimos en marcha, por caminos tan malos como los antecedentes, mas de quando en quando se encuentran por contraste, algunos pedazos de dos, y tres millas perfectamte. conservados de la famosa Via Flaminia..... aqui tuve ocasion de verificár como está compuesta de tres empedrados uno ensima de otro; y el ultimo es de una piedra durisima qe. traian de mui lexos, en forma casi Piramidal, cuia base torna acia la superficie del camino -varios trabajadores se ocupaban en destruir este solido-antiguo-monumento, para con las piedras qe. rompen á pico hacer cascaxo para componér el camino moderno qe. está intransitable-á las lo llegamos á hacer alto á la Storta mala Ostaria que está á una Posta de Roma, donde cominmos una fritada de huevos-de una altura inmediata se descubre el már, y la Cupola de S. Pietro, que dispierta en el viajante instruido las sublimes ideas de Roma antigua, y de quanto este Pais celebre ofrece de sorprendente..... en fin despues de mediodia partimos, y á una milla mas adelante se vé una torre rotonda antigua de marmol con bajos relieves, elevada sobre una especie de pedestál moderno, que mi compañero llama el Supulcro di Nerone, no sé con que fundamento..... luego llegamos al deseado Ponte-Molle antiguamte. Pons-Emilius donde se pasa el Tiber renombrado, cuias aguas están siempre turbias, de color coloradusco: pasado este comensamos á encontrar varias gentes en coche, y a pie que avian salido pr. la Puerta dil Populo á pasearse; y no faltavan Cardenales con sus medias encarnadas y vestido corto de terciopelo..... finalmte. á las 4 llegamos á la Porta d'il Popolo, antiguamte. Porta Flaminia, y ciertamte. que ninguna Ciudad de Europa tiene un Yngreso tan bello y magestuoso como este-de aqui nos acompaño un guarda pr. toda la Strada d'il Corso á la Dogana-di terra construida sobre el antiguo Templo de Antonino Pio del qual se conservan aun 11 grandes columnas de marmol caneladas que adornan la fachada, con sus arquitraves (de un solo pedazo de marmol todos, friso &c... de un bonisimo gusto..... aqui fué el Diablo para dexarme pasár mis cofres, porque en ellos venian algunos libros, que no eran mas que la descripcion de varias Ciudades de italia qe. Io havia Comprado al paso no hubo remedio, era menester el

permiso del Comisario de la Ynquisicion para entregarlos!..... en fin, un billete que se le escrivio pr. el Duanero á dho. Comisario qe. por fortuna estava en Casa, nos facilito el permiso (qe. no dexó de costár 3 pao: p^a la chocalata al Duanero), y nos marchamos á buscár alojamiento siendo ia de noche-en una Casa qe. mi compañero creia encontrarlo, no le avia, y asi nos fué preciso tomarlo en una malisima posada por aquella noche.

26

Por la mañana fui á ver a mi Banquero il Sige. Giogia, quien me recibio con suma politica, y al instante me abló de materias Politicas asegurandome con sinceridad que avia conosido particularmte. á Grimaldi, y el paresia sugeto de mui inferior capacidad-que por Moñino, y Azara era otra cosa.-en fin io me marche a mis negocios aviendo tomado cinquenta sequines que necesitava: pasé por casa á soltár el peso, y tomando un Servitór di Piazza que ia me avia hecho buscár (pr. 4. pao: al dia) marché á S. Pietro... No me hizo este edificio a primera vista, aquella sublime impresion, que io esperaba: pareciendome que le faltava magestad, y sencilléz..... la Colota sin embargo, el Obelisco, y las dos fuentes no me parecian destituidas de estas dos cualidades, y me agradavan mucho más-en fin, entre por il Portico, y á la Yglesia sorpreso de la grandór, y multitud de Cosas que se agrupavan por todas partes, mas sin poder formár juicio, y la imaginacion llena de innumerables ideas que no podia digerir; y asi despues de avér paseado como en confuso toda la Yglesia interiormte. pr. tres oras de tiempo, me sali con animo de bolvér muchas veces á examinar el prop^o objeto-fuime á la Piazza di Spagna para vér si podia encontrár un buen alojamiento; mas quantos vi eran malos, ó carisimos, por motivo de que en este parage han tomado la mania de alojarse todos los extrangeros, y los Yngleses particularmte. que han fomentado alli un Café famoso, que se llama il Café Ynglese..... finalmte. me retiré á mi posada á comér á las 3., donde encontré á mi Comp^o que tampoco avia podido encontrár nada bueno aun-mas despues de comér se recordó de cierta persona, y fuimos allá juntos; donde por fortuna encontramos mui buenas gentes, buen alojamiento con almuerzo, comida, y sena, y mui buen parage todo por 8 pao: al dia en Casa de la Segn^a Anna Manzoli in Strada Papale vicino á Chiesa nuova; en el mismo apartamento, y Sala que vivió Benedicto XIV. quando solo era un Comisionado de la Curia Pontificia: esto me fue de suma satisfaccion, y luego hice trasportár el equipaje por mi criado, para salir de aquella maldita Posada-en el interin nos fuimos á un Café inmediato, que ciertamte. es bastante aseado, y mui bien pintado al fresco en el gusto del grotesco de Rafael, donde encontramos mui buena Compañia, y sociedad de gente Literaria que forman su sirculo, hasta qe. es ora del Theatro, y admiten con gusto al forastero, que anuncia sér hombre de modo.-á las 7 marché á Piazza di Spagna, inmediato á donde está el Theatro de Aliberti uno de los maiores y mejores qe. hai en Roma; y un Thelon que representava la prespectiva de un Portico con la gran escalera de un Palacio &c..... es uno de los mejores rasgos en su especie qe. Io he visto jamás: entre los actores solo el soprano Rubinelli es de merito, el resto no vale nada; y los bailes son insufribles, pues las mugeres son representadas pr. hombres que con calsones negros, y de todos colores, hacen vér sus cochinas piernas que es una indecencia..... en la representación sucede lo mismo, y asi da asco vér las Damas-el gobierno no quiere sin

embargo dexár montar las mugeres al Theatro; como si los desordenes que pueden resultár de la opuesta conducta no fuesen mas infames-á las 11 me retiré á casa, donde encontré mi sena, fuego, y un magnifico Lecho en que reposé con sumo descanso toda la noche.

27

Por la mañana me trajo mi chocolate a la Cama la Seg^a Anna; y quando me huve levantado me presentó su familia y los huespedes que tenia en Casa,y deseavan conoser al Sige. Americano (io pasava por il Col. Martin de Mariland): una hija mui bien a paresida de 16 años, la Sign^a. Mariucha; otra id. de 12. la Segna. Ellena vivisima; un hijo de 26 años Canonigo regulár en S. Pietro in Vinculis, D. Ynnocenzo Manzoli, amabilisimo; otro id. de 25 años, en S. Phelipe Neri Fratel-Michaele, de bellissima indole; otros dos aun que siguen el comercio, y ninguna aiuda á esta pobre viuda-huespedes. D. Juan Andres Temes, español de unos 30 años qe viaja y es mui estudioso; il Sige. Don Luigi Paderi Canonigo de Oristano en Serdegna; y mi comp^o Cavr. de la Planargia que tambn. se acomodó como los otros pagando 4 pao: al dia, sin almuerzo ni fuego.-Dos sugetos mas conosi aquella mañana el uno il Sige. Canonico D. Raffaello Ruelle, amigo del Sige. D Ynnocenzo, sugeto digno; y D. Thomas Belon ex-jesuita Español, ami^o del Señor D. Juan..... de modo que veame aqui en menos de 24 horas con todos estos conosimientos apreciables, que me fueron de suma utilidad en lo subcesivo..... por cuia razon me parese siempre este methodo preferible al de fixarse en una Posada como hacen la maior pte. de forasteros-á las once me puse en marcha con mi Cicerone; pasamos por Piazza Navona, que es la maior de Roma, y conserva la forma de un Circo, que ella era antiguamte., (Circus Agonalis) tiene tres fuentes en el medio, la que está en el centro es su mejor adorno, y tál véz la mas bella obra del Bernino, llamada la Fontana-Navona:-quatro rios, el Danubio, el Ganges, el Nilo, y la Plata se apoyan á un escollo, sobre el qual se elevan un pedestal, y un Obelisco de 73 palms. de altura (el mismo qe. estava en el Circo de Caracalla)..... toda esta maquina produce un bellissimo efecto, la escultura es excelente; y puede considerarse como una de las mejores cosas de Roma-lastima que no la tengan bien entretenida; y lastima aun qe. una plaza tan hermosa esté spre. tan puerca, y mal empedrada.-A la Rotonda ó sea el antiguo Pantheon; el mas hermoso resto de la magnificencia de la antigua Roma, y el solo templo de Romanos que se haia enteramte. conservado; fue fabricado en tiempo de la Republica, y dedicado á todos los Dioses..... el Portico anuncia el grandór, y magestad del edificio (superior seguramte. al de S. Pedro) y es lastima que no le podamos ver de un punto mas baxo, pues las ruinas han elevado tanto el pizo, que toda la graderia está enterrada.-este fue elevado por Agripa, yerno de Augusto como lo indica la inscripción latina que se lé sobre el arquitrave; suportado por unas columnas de extraordinaria magnitud de granito orientál, enteras; y la cupola que comparese pr. ensima, agrada infinitamte... mas los dos campaniles que le encajó el Bernino, no bienen al caso absolutamente-el interior iluminado todo perfectamte. por aquella claraboia de 38 pal: de diametro, en la cupula, sorprende verdaderamte.; mas no agrada tanto..... sea que el segundo orden de columnas no se aquerda con el primero; sea la cantidad de modernos altares que hai al rededor; ó sea finalmte. el averle despojado de la guarnicion de bronce incrostado que cubrian los casones

de la Cupola, en cuyo lugar se ha sustituido una lechada blanca, que seguramente disminuye la magestad del edificio y el acorde de los colores que entre sus diversas partes debía haber. Lo cierto es que uno conoce que falta cierta cosa, y se sale disgustado..... porque no dejará cada cosa en su lugar? ¿a qué altares de Santos, en un Templo de Gentiles? ¿a qué desahogar sus bellos ornamentos de bronce para fundir cañones inútiles, como si faltase hierro y cobre en el mundo? y para que enterrar 28 carretadas de Reliquias bajo el altar-maior?-al rededor hai varios pequeños monumentos de hombres celebres en las bellas artes, entre otros de Annibal Carracci, de Tadeo Zuccheri de N. Mengs (hecho hacer por Azara) y del celebre Raffaello, el maior de todos los Pintores cuyas obras conocemos, muerto a la edad de 37 años solamente.-que infausta pérdida!-se monta sobre la cupola por una escala triangular muy ingeniosa de 190 escalones; y se goza desde allí de la vista de casi toda la Ciudad-Después de este Templo estaban Le Terme di Agrippa, los primeros que se hicieron en Roma; de cuyas ruinas se ven algunos muros, y una media sala rotunda.-a las cuatro me retiré a Comer, tuve la sociedad de la familia, y pensionistas compañeros que me sirvieron a conversación..... tomamos juntos café en la mejor doméstica sociedad; y después (como era Viernes, y en este día no se permite abrir ningún Teatro, me fui con el Sig. Luigi a Chiesa-Nova que está justamente al canto para gozarse del Oratorio en música que se da todos los Viernes por la noche en la capilla inmediata a la Iglesia que llaman el Oratorio; aquí se toca y se canta muy buena música, y se predica un sermón de media hora..... en este interin nosotros fuimos con el favor de Felice Michaele que nos obsequió mucho, a ver los apartamentos que están inmediatos a la Tribuna, y sirven para sus juntas, y recibimientos de personajes forasteros, que están muy desahogados; y se nota aquí un trabajo de tinta roja sobre el mármol en varios cuadros muy graciosos, que es cosa particular; los claustros é interior del convento están sumamente aseados, y muy bien edificados.-concluida la predica seguí la música; y finalizada esta nos restituimos a Casa, cerca de las 10.-donde encontramos nuestra buena cena (no de Vigilia) y luego a la Cama que mi buena Sig^a Anna, me hace calentarse muy bien con el Pette.

28

Temprano (después de la Chocolata con pan fresco é butirro) a la Certosa ó sea Santa M. de gli Angeli: este es un magestuoso Templo, formado de una Pequeña parte del Terme de Doclesiano que el celebre Michel-Angiolo sirviéndose de la gran sala que estaba mas bien conservada, y alguna otra parte adyacente dio la forma de una Cruz griega, y ha formado la mas bella, y magestuosa Iglesia de Roma... ó que agradable sorpresa quando se entra en esta magnífica sala decorada de sus propias columnas intactas de granito de soberbia magnitud (62 pal: de altura) de las mas excelentes Pinturas; y de un riquísimo pavimento de mármol, donde se vea bellísima é ingeniosa meridiana que M. Fran: Bianchini delineó a principio de este siglo!... Muchos Gefes de obra, cuyas copias en Mosaico están en S. Pedro, se ven aquí; La Presentazione al Tempio, del Romanelli; el martirio de S. Sebastiano, del Dominichino, el Baptesimo de Gesucristo de Carlo Maratta; el castigo de Anania é Sallira, del Cave. Roncalli; é el S. Basilio de Subleyras-con varias bonisimas copias de otros cuadros de S. Pietro; y uno excelente de Pompeo Battoni, representante la Caduta di Simon

Mago.-de modo que esta Yglesia es aun una bellissima galeria de pinturas, y en mi opinion la mas agradable de Roma, si exseptuamos S. Pedro-se entra en esta por una rotonda, que era un Calidario de bellissima proporcion, y aqui se observan dos sepulcros en nichos de mui buen gusto, el uno es de Salvator Rosa, y el otro de Carlo Maratta, bien conosidos por sus obras.-de aqui pasamos al claustro del combento, hecho tambien pr. diseño de Michel Angiolo, y decorado de 100 columnas que sostienen una galeria en quadro cubierta, donde se vé una numerosa coleccion de estampas desplegadas sobre las paredes.-A S. Ignazio, que en mi opinión es la quarta Yglecia de Roma, pr. la magnifisencia y buen gusto de su arquitectura; fue terminada pr. los diseños del Dominichino, y del P. Grazzi, gesuita..... la fachada de compuesta de dos ordenes de Columnas Corints. y Composits., forma una grande y bella mole-el interior es aun mejór, decorado de Pilastras caneladas, y su cornisa corintia por todo el rededór que produce un bellissimo efecto: mas la gran cupola, que es fingida, parese un poco pequeña, y las Lunetas estrechas.-Las pinturas a fresco de la Boveda y altár-maior, y Tribuna son del Pe. Pozzi gesuita... las dos Capillas del Cruzero son de la magnifisencia maior, cubiertas de los mas ricos marmoles, y columnas bellísimas de verde antico-en la de S. Luis Gonzaga, que está á la derecha, se admira un excelente baxo-relieve de Mr. Le Gros, representante del dho. Santo llevado al Cielo pr. los Angeles, que es lo mejór qe. tengo visto de este celebre artista-reposa el cuerpo de dho. Sto. baxo el mismo altar en una riquisima urna de Lapizlazuly--el baxo relieve de la Capilla compañera representa La Anunciacion (del Valle) mas á vista del otro parese nada.-está pegado á la primera el magnifico monumento de Gregorio XV con la estatua del Papa, y dos otras en marmol del mismo Le Gros.-De aqui se pasa al contiguo Colegio-Romano qe. está unido á esta Yglesia manejado antes pr. los Jesuitas... es un hermoso y magnifico edificio, con dos porticos uno sobre otro, qeforman un quadrado expasioso, y las clases están al rededór.-es el mas numeroso de Roma, y tiene 32 profesores-hai una buena Libreria; y en las salas altas se conserva (bien trasinnado) el museo del celebre Pe. Kircher-S. Andrea della Valle Yglesia grande y hermosa; la quinta en orn. segun mi pareser, de las de Roma-La Fachada es una de las mejores que se pueden vér en esta Capitál; dos ordenes corinto, y composito uno sobre del otro también la Componen-el Ynterior tiene el mismo defecto qe. la antecede., es que la Cupola parese demasiado pequeña..... esta está pintada pr. el Lanfranco, y las Lunetas pr. el Domenichino -vense en sus capillas varias otras buenas pinturas; bellos marmoles, y excelentes razgos de arquitectura, y escultura particularmte. en la de Strozzi hecha por Michael-Angiolo.-A casa fatigadisimo de la multitud de Ydeas: en fin comi con luz en la buena Comp^a de mi familia (que ia me consideravan como miembro) y despues de tomar café, nos fuimos al Theatro il Cave. y io..... á Argentina el segundo en mi opn. de los de Roma; no pudimos sentarnos juntos pr. que avia sumo concurso, mas nos ablavamos, y bebimos nuestros sorbetes -una opera en que solo el primér Bufo Bruni tenia merito, nos molio hasta despues de las 11, con sus malditos bailarinas con calsones negros.

Farnese la hizo edificár pr. los Diseños del Vignola, y de J. della Porta; La Capella di S. Ygnazio, que ocupa el fondo del Cruzero, dirijida pr. el Pe. Pozzi, es acaso la mas rica y soberbia del Universo en su especie!... todo lo demas parese pobre despues: La estatua del Santo tiene 13 pal: de altura agrupada con tres angeles, todo de plata maciza y obra de Mr. Le Gros-á casa a comér temprano para hir á gozár del paseo del Corso... hizimos efectivamte. llamar un coche (qe nos costo 8 pao: e due di buona mano, son 10) para servirnos hasta el abe maria: y á las dos partimos il Cavr Sigr Luigi, Sig^a Elena, y io, á vér primo la celebre Basílica de S. Giovanni in Laterano, qe. es la sede del Sumo Pontifice, y la prima Yglesia de Roma, y del mundo Christiano A. R.; fabrica y donativo de Constantino Magno según dicen; mas al presente no indica nada de esta antiguedad, ni de aquel gusto... la fachada principál se presenta noblemte; y aunque defectuosa en sus partes, el todo produce sin embargo un bellissimo efecto- el interior está tan lleno de columnas, estatuas, dorados, pinturas, estucos, Capelas, &c... que mas bien resulta una Confusion sin gusto, ni designio; aunque hai muchas piezas en todo genero excelentes!-y este es un defecto que mas ó menos reina en todas las Yglesias de Roma, sin exceptuar S. Pietro.-en el monumento á Cleme. XII. está una bellissima Vrnaantigua de Porfido qe. subcistia baxo el portico del Pantheon; y su forma y sencillez en los adornos debian servir de modelo.-en el Chiostro interior se observan algunas piezas antiguas, y entre ellas dos sillas de Piedra encarnada perforadas en el medio como un vidé antiguo, lo qe. ha dado fundamto. sin duda á la historieta de examinar en ellas las p... vaxas del Papa---aquí inmediato esta el antiguo Palazzo Lateranense, en que avitava primeramte. el Papa, mas despues de Sixto V. se ha fixado spre. en el Vaticano, y Monte-Cavallo, de modo que este ahora (aunqe. mui bueno) sirve de Conservatorio, ú Ospicio para 250 doncellas pobres qe. lavoran en seda.-il Batisterio di Constantino, que está pegado, es una antiquissima iglesia tambien de forma octogonál, con ricos adornos.-8. bellisimas columnas de Porfido qe. tienen 8 pal: de circunferencia y suportan la Cupola interior que cubre la fuente Baptismal que está en el centro de la Yglesia, son el mejór de todos.-inmediato en aquella Plaza, frente á la calle qe. conduce a Sta. Maria Maggiore, se eleva un famoso Obelisco llamado di S. Giovanni in Laterano: este es todo de una pieza de granito-roxo con geroplíphicos egipcios pr. las quatro faces, de una execusion sumamte. delicada, y es el maior que se conose... su altura desde el nivél de la Plaza llega á 204 pal.; y Domenico Fontana lo elevó aquí en tiempo de Sixto V; quien lo quitó del Circo-Maximo á donde lo colocó Constantino, que lo hizo traer desde Thebas, en el alto Egipto-otro magnifico obelisco de la misma especie se ve en el septentrion de dha. plaza, iacente en tierra, y con un gran pedazo cortado ápico para formar como un banco en que sentarse (abraxe visto barbaridad igual!.....) este estava antiguamte. en los Jardines de Salustio, y la Principessa ipolita Ludovisi, qe. es dueña de este terreno oi dia, la regaló á Clemente XII p^a qe. la elevase en frente del gran Portico di S. Gio: in Laterano... que lastima que esta noble idea no se huviese realizado!-inmediato sobre la propria Plaza está la Scala Santa, celebre Santuario en que Sixto V. hizo poner 28 escalones de marmol blanco, los mismos dicen qe estaban en la Casa de Pilato en Gerusalem, y qe. J. C. subio en tiempo de su pasion... no se pueden montar sino de rodillas, y están ia tan gastados de la multitud de devotos que los suben constantemte., que han puesto tablas ensima que se pueden renovar, y estorvarán la extinción absoluta de una reliquia tan preciosa: hai ademas dos otras escalas al lado qe. se montan y baxan como se quiere, y pr. ellas subimos nosotros (qe. estabamos de prisa y no acostumbrados á marchár de Rodillas) al Santa Santorum qe. está ensima, donde se venera un imagen del Salvadór hecha, ó comenzada por S. Lucas, y concluida.....por los Angeles que segun lo que io pude

examinar, no me parece son tan buenos artistas como nosotros eternos, los S. S. angelitos.- Se cre que la casa del Emperador M. Aurelio estava aqui inmediata, pues la celebre estatua suia Equestre que se vé en el Campidoglio, se encontró accidentalmente junto á la Scala Santa..... ó que sublimes Pensamientos, esta sola idea no reclama, al hombre instruido y versado en la historia!-En fin de aqui nos marchamos en nro. coche al Paseo, que estava pleno á las 4.-los trenes eran buenos generalmte. y los mejores en el gusto Yngles qe. ellos prefieren; mas la sobre carga de dos rangos de Criados en librea detras del coche, y solo dos caballos, pr. lo comun, al tiro, nome parece racional: los Criados de Cardenales llevan pr. lo generál una sobrilla encarnada, lo qe. distingue estos Principes de la Yglesia (como los Rom: dicen)y les dá el derecho de precedencia, y atropellár pr. todas partes.-El pretendiente que llaman (un viejo decaido) y su hija, qe. parece mui buena moza estavan alli: como tambn. il Nipote qe. es decirlo todo, y este Sigr. Pricipe Regnante lleva mas fausto, y es mas respectado, y temido en Roma, que el emperadór en Viena-mas el que mas me dió en visera pr. su pompa y vanidad, fue el Embaxadór de Portugal... cuiio vestido (galoneado hasta por las costuras, como lacayo) equipaje, y librea cargado todo de oro y plata mas anunciavan la vanidad y la ignorancia, que la discrecion, y el buen juicio de dho. Sr. Ministro.-en fin al abe maría nos ratiramos, tomando de paso nros. elados en el coche al arco de Carbognano en el Corso, y estuve en casa hasta la hora del Teatro, que en Camp^a d'il Cave. fui á Fordinona, ó Palla-Corda, como se dice, este es el mas concurrido pr. la gente inferior, y puedo asegurár que vi varios espectadores que avian pagado sus dos, ó tres pao: a la puerta sin camisa baxo la Chupa..... mas tal es el caso en esta Ciudad, donde un infeliz venderá su unica ropa, y una mugér se prostiturá al primero para hir á esta disipación detextable.-á las 10, me retiré a Casa, sumamte. combencido pr. la lección antecedente quanto influie el exemplo, y la educacion en la formacion de un Pueblo qualquiera!...

30

Temprano nos pienamos &c., y fuimos il Sige. D. Giovanne, e D. Luigi á almorsár á S. Pietro in Vincoli, Donde los S. S. Canonigos Manzoli, y Ruelle nos avian combidado, p^a enseñarme despues todas las curiosidades qe. por alli se encontravan..... en fin tomamos nuestra mui buena Chokolata en la Selda dil Se. Canonico Ruelle que es sugeto de todo garvo, y despues comensamos por la Libreria, que es una Pieza hermosissima y contiene su coleccion bastante numerosa de Libros escogidos, mui bien impresos y enquadernados-un Señor Abate que es el Directór me hizo observár algunas bellas ediciones de varios Clasicos Yngleses que ia tienen en aprecio.-de aqui vajamos á la Yglesia que se cré la mas antigua de Roma, quemada en el incendio que se atribuye á Neron... está suportada pr 22 columnas antiguas O. D. de marmol de Paros mui bien conservadas, y de buen gusto, que se asimilan al alabastro y tienen casi 10 pal: de Circunferencia-los quadros de Santa Margarita, y de S. Pedro librado de la Prisión pr. un Angel, obras de Guercino, ambos se distinguen entre otros mui estimados que se ven pr. alli...Pero lo que sobre todo llama la atencion, es el Mausoleo de Julio II., pr. Michael-Angiolo, uno de los mas celebres de toda la Ytalia (la architect^a no está sin defectos) mas la estatua colosal de Moises, que está sentada sobre el Sarcofago es segumte. el Gefe de obra de su autór, y pr. consigte. de la

moderna escultura-la barba es demasiado larga sin embargo, mas la noble expresion, y la gran inteligencia y naturalidad con que estan tratadas todas sus partes le dan una animacion sorprendente!..... ó qe. magestad!..... en fin no se harta uno de ver esta estatua, y de deseár, qe. estuviese colocada en la distancia qe. corresponde á su forma colosal..... La Cisterna que está en el Patio del Combeno, aun merese ser vista por la graciosisima decoracion qe. le puso el mismo Michael-Angiolo.-De aqui pasamos con provision de achones de sera á visitár los subterraneos de una huerta inmediata que cubre le Terme di Tito de los quales se ven tambien muchas ruinas fuera de tierra, entre ellas las que llaman le Sette Sale, y son 9. grandes Bobedas paralelas que paresen formavan una gran cisterna para conservár las aguas..... mas lo qe. merese particular atención es la parte interior de las que están soterradas, donde entramos con bastante dificultad y un buen guia, pues ello es un Laberinto-los pedazos de adorno que quedan aun, como son estucos, arabescos y otras Pinturas á fresco son de la manera mas grande y excelente que puede imaginarse... de aqui fue que Rafael con la asistencia del Jardinero, robó el gusto y las ideas que representó en Las Logias del Vaticano, y asi se vén la mejor parte de dhos estucos y Pinturas, arañadas y borradas expresamente... lo que mas sorprende es el vér la permanencia y frescura de estas Pinturas tantos siglos baxo de tierra; al mismo tiempo que las Copias de Rafael en el Vaticano estan mucha pte. indistinguibles (y es que el modo de preparár los colores no lo pudo robar)...una salas están todas de azul, otras de encarnado, otras de negro &c. y los adornos con tanta sencillez, gracia, y economia aplicados ensima qe. es un encanto! y sobre todo la vivacidad inimitable y suabe de los colores... estos restos en mi concepto dan mas perfecta idea del grandor, magnificencia, y exquisito gusto pr. la pintura de los Romanos en este genero de edificios, que ningun otro monumento de la Ytalia!- y sin lo qe. han querido formár opinion de la pintura antigua, pe. las qe. se vén en el Palacio de Portici en Napoles, hubiesen examinado estas desde luego habrian hecho otro juicio. Concluida esta fatigosa aunqe. mui agradable excursion subterranea, nos despedimos de nuestros corteses Canonigos, y dirigimos nuestros pasos al celeberrimo Amphiteatro de Flavio, llamado comunmte. el Colosseo:-este seguramente es el mas soberbio y mas bien entendido edificio de quien conoscamos las ruinas!... la parte exterior, de quien mas de la mitad está destruida, produce no obstante el efecto mas admirable, y gustoso de quantos edificios se pueden vér en Roma ó en el mundo entero; vease de fuera, ó dentro de la Ciudad y en la distancia que se quiera.-su figura es eliptica, decarado externamente. de quatro ordenes de arquitectura Do:, Jo: Cor: y Com:, los tres primeros están en columnas embutidas quasi por la mitad en el muro; y el quarto de Pilastras poco salientes, pero qe. sostienen sin embargo un Cornizon baliente qe. termina noblemte. la parte superior. entre estas pilastras no hai sino pequeñas ventanas quadradas; mas entre las columnas de los tres otros ordenes se ven 80 arcos (antiguamente adornados de estatuas) que dan ingreso a un Portico doble que corre por todo el rededór del edificio-la parte interna está casi toda distruida, mas sin embargo io monté hasta su maior altura, pudiendo formár juicio pr. el de Verona que justamente conserva las partes que a este le faltan..... se distinguen aun las escaleras, Porticos, gradas, canelones para desagüe de las orinas, y alojamiento para las fieras, con sus bebederos de marmol; todo con poca diferencia como el de Verona, en gran forma.-No se puede retenér la indignación contra aquellos qe. han contribuido á destruir este insigne monumento del poder Romano (Vespaciano lo hizo edificar aplicando 12.000 judios, &c... y podia contener 107.000 expectads., 20.000 en pie y los demas sentados) que los barbaros mismos respectaron; para formarse con sus materiales Palacios (el Farnese es uno) que no pueden paresér mas que chozas en comparasion del Colosseo.-donde estava la Arena, hai ahora un

Via-Cruzis pr. remate de todo-inmediato pr. la parte de afuera, están las ruinas de la fuente en qe. los Gladiadores hivan á lavarse, que se llamava la meta Sudante, porque. tenia la forma de un limite, la agua qr baxava de ensima la bañava toda al rededór-Cerca tambien está el Arco di Constantino, qe. segun la diferencia de adornos qe. en el se observa, hace inclinarse á la opinion de qe. este fue uno de los quatro arcos del Foro de Trajano, transportado alli, y encaxandole una inscripcion en honor de Constantino, con algunos adornos de mala manera qe. descubren el tiempo decadente en qe. los pusieron..... es sin embargo un bellissimo monumento, y contiene excelentes obras en baxo relieve, &c..... Las ocho hermosas figuras dei Daci que alli se ven descabezadas, lo fueron por el Cardenal Leopoldo de i Medici..... a quien se podria atribuir una accion semejante! -Despues al Arco di Tito qe. no está mui distante conforme se llega á Campo Vaccino: es este el monumento mas antiguo de su especie que existe en Roma, y acaso el mas bien executado y con maior gusto de todos, aunque el mas pequeño-las dos columnas caneladas de O. Com. qe. soportan el entablamo., los baxos relieves qe. con tanta inteligencia brillan pr. todas partes sin recargarla obra, son de una nobilissima manera; y sobre todo los dos qr. están baxo del Arco, representantes el triunfo del Emperador, y el gran Candelabro de Oro á siete brazos, con otros despojos Judios; que acaso son los mejores qe. nos han quedado de la antigüedad.-en fin, siendo ia serca de la noche, y mi cabeza tan llena de ideas sublimes y varias que no dexavan de producir repletitud en la imaginacion-nos fuimos á Casa donde nuestra comida estava ia aguardando, y la buena sociedad d'il Sige. D. Tomaso á demas, con quien comensamos á discutir sobre las cosas vistas en el dia, &c... hasta las 10 qe. vino la sena; y á las 11 á la Cama.

31

Con la imaginacion llena toda la noche de quantos hechos sublimes presenta la historia Romana, y particularmte. de los ocurridos en la Vida de Ciceron: -me levanté temprano para hir al celebre Forum Romanum donde se juntavan el Senado, y las Asambleas del Pueblo, y donde este grande hombre tantas veces desplegava los resortes de su elocuencia en las arengas inmortales suias qe. nos quedan en fin siguiendo del arco de Tito donde lo dexamos ayér, se entra en Campo Vaccino, y á mano derecha está la Yglesia de S. Francesca Romana, edificada en el mismo lugar dicen en el mismo lugar qe. sucedio el pasage de la caída de Simon Mago.-por detras de esta Yglesia se entra en un corral del convento de gli Olivetani, y alli se vé un pedazo magnifico de ruinas, en dos grandes salas quadradas terminadas en dos nichos soberbios, pr. donde se apoian una contra la otra en direccion opuesta-dicen unos que este fuese un templo dedicado al Sol, y á la Luna: y otros que parte de la magnifica Domus-Aurea de Neron que estava seguramte. en esta inmediacion. siguiendo á mano derecha estan las soberbias ruinas d'il Tempio della Pace qe. era el mas bello, y el maior qe. huviese en Roma; decorado de las mejores estatuas, de Pinturas excelentes, y de ocho columnas hermosisimas de marmol blanco acaneladas, de las quales una sola existe que es aquella que se vé elevada sobre un pedestal en la Piazza di S. M. Maggiore-los tres Arcos que aun existen, son prueba de la magnitud y grandór de este famosissimo templo sirven en el dia de corrál de bacas para el ganado qe. matan en aquel

barrio-y el Colosseo de caballerizas; qe. lo he visto por propios ojos.-La Yglesia de S. S. Cosmo e Damiano, sigue un poco mas adelante; se cré que antiguamte. huviese aqui un templo de Remo e Remolo, en el qual se juntava el Senado para los negocios mas secretos é importantes; y aqui fue donde se allo el Plano antiguo de Roma gravado sobre el marmol, qe. oi con tanto gusto se vé en el Campidoglio.-adelante un poco está la Chiesa di S. Lorenzo in Miranda; sobre las ruinas del tempio di Antonino e Faustina del qual se ven aun exteriormte. diez grandes columnas del Portico, de marmol oriental, dos tercios casi de su altura enterradas en el suelo: una inscripcion latina se lé sobre el friso-avia antes frente á dho. Portico un templo de Palas, qe. un Papa hizo demoler-adelante la Chiesa di S. Adriano, donde estava antiguamte. el templo de Saturno; y aqui enfrente es el parage donde Augusto hizo plantár la Colona Millaria, de donde comensavan todos los caminos del Romano Ymperio.-Luego está L'Arco di Settimio Severo, que es todo de marmol blanco y subsiste casi enteramte; mastina gran parte está baxo de tierra, lo qe. hace que no se puede bien juzgár de la masa general, ni de las particulares; los baxos relieves qe. están por los tres arcos &c. están sumamte. deteriorados, y no paresen de buen gusto.-Siguiendo á dar la buelta á esta Plaza, está luego vaxo el declive del Capitolio las ruinas del Tempio della Concordia, qe. fabricó Camillo; del qual solo restan ocho bellas columnas de granito O. Do: con sus capiteles y sobre adornos, que eran de los que sostenian el Portico.-acia el centro de dha. Plaza se vén tres hermosas columnas antiguas O. Cor: que se suponen sér del tempº di Giove Statore-estas son de marmol caneladas, y de la mas bella proporcion; con sus ornamentos lavorados en la ultima proporcion de modo qe. quando se ven á una distancia proporcionada, producen un efecto admirable.-inmediato á la raiz del monte Palatino está la Chiesa di S. Maria Liberatrice; aqui serca estava il Lago di Curzio qe. resultó del abismo en qe. este héroe se precipitó-y pegado á esta Yglesia se cré que estava il Lupercale, ó grota en qe. demorava la Loba qe. aletó á Rómulo y Remo baxo. el fico ruminale que estava inmediato-Por ensima comparese el celebre Monte Palatino donde Romulo puso los primeros fundamentos de Roma, y donde despues se vio elevár el Soberbio Palacio de los Emperadores el mas bello y magnifico del Universo seguramte. aunqe. no se juzgase sino por las magestuosisimas ruinas que subsisten, y por su Posicion..... gli Ortú Farnesi que llaman ocupan en el dia la maior parte del Palacio de los Cesares del mundo: extraña suerte!.....y más extraño aun que nadie haia edificado alli aun, siendo la vista y la situacion mejór de toda Roma!.....Nos paseamos largo tiempo pr. alli admirando aquellas superbisimas ruinas, y gozan-do de los mas bellos puntos de vista que pueden encontrarse en el Universo-basta que vino el Jardinero con un hachon de sera para hacernos vér unas pequeñas salas soterradas qe. se dicen i Bagni di Livia en cuias bobedas se ven aun muestras de las excelentes Pinturas, y graciosimos estucos qe las adornavan; valgame dios, y con qe primor y gusto estaban acabadas dos ó tres figuras pequeñas en estuco qe. con cuidado pude examínar con mi anteojo en la bobeda!... y asimismo qe. bien conservada la masoneria, pues ni la humedad havia podido penetrár, y el ladrillo era tan perfecto y fresco como si se acabara de hacér-estas pinturas, y algunas estatuas que tambien abia en los nichos, se las ha llevado el Rey de Napoles eredero de la Casa Farnese... en el resto no se vé mas que un casino pequeño arruinado; y una escala cordonada que conduce á una Sala, ó grota en qe. se ven varias estatuas antiguas donde una griega peinada á rizos el cabello curiosamte.; y una Venus callipiga son de notarse-en la entrada pral. qe. dá sobre campo Vaci: hai una pequeña Fachada del Viñola de mui buen gusto.-de aqui se monta pr. una callejuela á la Villa Rancurél qe. está pegada á los huertos antecedentes y ocupa otra parte el Palatino, donde logramos vér tres grandes salas de dho Palacio Ymperial qe. este Señor

Abate ha desenterrado, y donde se dicen que se ha encontrado mucha antigüedad qe. el propietario ha hecho pasar á Francia su Patria (una de dhas. salas es redonda cubierta á bóveda, cuya figura parece agradaba sumamente á los Romanos) en un casino qe. hai allí, se ven muy buenas Pinturas al fresco, entr. las cuales dos pequeños cuadros sobre la bóveda, de Rafael, son excelentes, y sino me engaño robados de los baños de Tito-de aquí se goza igualmente. de los mas bellos Prospectos que quieran imaginarse-y esta Villa pertenece oí en día al emperador Josef II qe. acaba de comprarla.-considerando despues por fuera estas inmensas ruinas mezcladas de arboles, producen la vista mas pictoresca qe. puede imaginarse; y á la parte meridional se ven dos ordenes de arcos altissimos uno sobre otro, con Porticos que parece circundaban todo el Palacio..... que lastima qe. no haia auido quien desenterrase estas riquisimas ruinas Por esta misma parte meridional, se observa á la parte opuesta de la calle una mazana ó isla arruinada, donde estava edificado el Settizonio-di Severo, edificio renombrado que tenia siete altos, adornados todos de bellisimas columnas de marmol; tres ordenes de los cuales se veian aun en pie en tiempo de Sixto V.-en fin, ya fatigadissimo con tantas cosas me retire á casa á las cinco, donde lo pase en sociedad con los huéspedes, y familia hasta las 11.

Febrero

1

Deseando continuar las mismas ideas que el dia antecedte., me diriji al dia siguiente acia el Foro Boario qe. oí llaman por diversos nombres-10 á PonteRotto, (que es el antiguo Pte. Palatino) por que efectivamte están rotos sus arcos hasta la mitad, y estas gentes no le han querido reparar; si quiera porque fue el primer Pte. de piedra qe. jamás hubo en Roma, terminado por Sipion-Africano; y ciertamte. es de muy buena arquitectura.-Pegado a este Puente existe una Casa vieja compuesta segun parece de varios restos de antiguos monumentos, qe. el pueblo llama il Palazzo di Pilato-un poco mas baxo á mano izquierda está la Chiesa di S. Maria Egiziaca, de monges Armenios; era un bellissimo Templo de la Fortuna-Virile, cuya forma exterior se conserva aun y produce sumo contento al mirarlo- quatro columnas en la Fachada, y siete en los Laterales de O. Jo: caneladas son los unicos adornos qe. le han quedado, y estos enterrados hasta su embasamento-sin embargo la proporcion, sencillas, y buen gusto que resalta en todas sus partes le dán tal elegancia que no se cansa uno de admirarlo.-lo propio sucede con otro de figura redonda qe. está un poco mas abaxo que llaman la Madona del Sole, y es un Pequeño templo de Vesta: este está circundado de fuera por 20 columnas O. Cor: caneladas, y dentro de una muralla de marmol blanco perfectamte. bien unido; en el gusto de los templos antiguos; mas la barbarie le ha puesto un Techo, y encajado una muralla entre sus Columnas, del gusto mas indigno que

quiera imaginarse, y que le desfiguran infinito..... mas que será sin embargo que á la vista de estos diminutisimos Templos (en comparacion de las magnificas y sumptuosas Yglesias de Roma) el espectador siente una satisfaccion y gusto incomparablemte. mas exquisito, qe. la que ha experimentado en las modernas estructuras de Roma!.....-desde aqui arrimandome sobre la muralla que cae al rio, me hizo observár una Vieja Labandera el parage por donde la gran cloaca desagua en el Tiber.- de aqui atrabesamos la Piazza della Bocca della Verità (todo esto era el Forum Boarium) y llegamos á la Chiesa di S. Maria in Cosmedin, sobre la ruinas del templo de la Pudicizia formado; y baxo el Portico de antiguas columnas adornado vimos un gran mascarón de marmol con la boca abierta, que parece avér servido a pronunciar Oraculos, y qe. le llaman la bocca della Verità: porque dicen que aqui se hacia poner la mano a los qe. hacian juramento, y que si perjuravan la boca se serrava y les cortava la mano... Vulgaridades.-Andando asi a la izquierda un poco distante, está un Arco de Septimio Sebero erigido á su honor, por la Compañia de Banqueros publicos..... es quadrada la apertura y su escultura de mediano merito, todo de ladrillo, y una parte enterrada-Aqui immediato se vé asi mismo l'arco di Giano á quatro faces, con su arco en cada una, formando un quadrado, todo de ladrillo, y con nichos arqueados para la colocacion naturalmte, de estatuas..... la proporcion generál de antiguo monumento es excelente; y la proporcion entre vacios y solidos no puede sér mejór como asi mismo de ancho y altura.-Baxando al medº dia un poco, por detras de unas casas, se encuentra la apertura de la Cloaca massima, por donde esta recibelas aguas de la celebre fontana di Guiturna, llamada oi di S. Giorgio el arco que forma la bobeda es todo de gruesos cantos á seco, sin mezcla alguna, y de una hermosa forma; tan capáz que podrá pasár sin el menor embarazo, un carro cargado de heno: desemboca en el tiber, como he dho. anteriormte. pr. junto al templo de Vesta, y atraviesa toda Roma...qe. obra inmensa!-en fin, apenas concluimos á las cinco este agradable paseo, y el tiempo es tan hermoso qe. apenas se siente el fresco; parece una primavera justamte.-nos retiramos á casa donde se pasó en sociedad erudita hasta las 11.

2

Oi temprano me puse en marcha con mi amigo D.Giovane qe. me sigue con gusto, y proseguimos el hilo de antiguedades, comensando por el valle qe. está entre los montes Aventino, y Palatino que era la cituacion del celebre Circo massimo, del qual no se ve el minimo resquicio en el dia; pues todo el terreno está ocupado con huertos, y el cultivadór destruye constantemte. lo qe. el tiempo pudo avér perdonado-de sus decoraciones nos quedan solo los dos obeliscos de S. Gio: in Laterano, y de la Piazza del Popolo: podia contener mas de. 300.000 expectadores este sobervio edificio; donde se practicó igualmte. al principio de la Republica el Rapto de las Sabinas.-tomando á mano derecha se sigue pr. el lado del tiber y alli está il Magazzino del Sale, y las ruinas ó pilastras solamte. del antiguo Ponte Sublicio.-de aqui montamos sobre el Aventino en busca de los famosissimos Templos antiguos de Diana, y de Juno..... mas en su lugar solo encontramos un Combento de frailes Domi: y la Chiesa de S. Sabina, edificados con las ruinas de aquellos-en el claustro solo hai 139 hermosas columnas antiguas.-De aqui subimos al Monte Testaccio

que está inmediato, y es formado todo de vasos rotos de las alfarerías inmediatas, que se llaman fábricas de lavori di Creta.-luego á la Porta S. Paolo, antiguamente Pta. Trigemina, inmediato á la qual está el Sepolcro di Caio Cestio en forma de una pirámide de elegantísima proporción muy bien conservada; y tanto de cerca que de lejos, produce su vista un admirable efecto-tiene mas de 170 pal: de altura, y 125 cada lado del zócalo cuadrado en que posa.-En la parte inferior hai una pequeña puerta, que conduce á una cámara reducida, y situada en el medio de la Pirámide (que es el único vacío de este monumento) rebastida de estuco, y adornada de pinturas de muy buen gusto, alusivas al empleo de Cestio, que era uno de los sellemviri que precedían al banquete de los Dioses, y vivió en tiempo de Augusto.-Aquí tomarnos un coche pues las distancias que nos proponíamos correr eran grandes, y saliendo por dha. Puerta fuimos á S. Paolo fuori delle Mura (una de las cuatro principales Basílicas de Roma) edificado en el lugar en que dho. Santo fue enterrado primeramente.-el interior de esta Iglesia es vasto, y comparese lugubre y húmedo: sus altos están soportados por 140 hermosas columnas antiguas de porfido, mármol y granito-las 40 mayores de la nave principal estaban en el Mausoleo de Adriano (o el Castel S. Angelo) y tienen mas de 50 pal: de altura, de un solo pedazo de mármol patio., que lastima desacer aquellas elegantísimas composiciones, para formar moles inútiles sin gusto ni inteligencia!-en una iglesia inmediata que llaman S. Paolo alle tre Fontane, se ven en el altar de dho. santo dos Columnas de Porfido-negro que son sumamente raras, y únicas por su hermosura.-de aquí retrocedimos, y volviendo á entrar en la Ciudad por la misma Puerta, pasamos á ver las ruinas inmensas delle Terme di Caracalla que están al pie del monte Aventino;-pasamos por huertos y saltamos palisadas para poder ver el todo de esta vastísima ruina, cuyas murallas se elevan por esos cielos á una altura sorprendente y dan mas cabal idea del grandor romano que ninguna otra Ruina de quantas quedan-mas no ha quedado una pieza siquiera entera, y solo si varias bóvedas en que aquellas gentes guardan cantidad inmensa de paja.-la relacion antigua de que aquí se contaban 1600 sillas de mármol, y baños para 3.000 personas a un mismo tiempo; que se veían cosas que los mas hábiles Mecánicos juzgaban como imposibles y que el todo estaba adornado con la mas soberbia magnificencia, no se dismiente seguramente por los restos que quedan.-Fatigadísimo me retiré ya al anochecer á Comer, y discutir en mi doméstica sociedad los asuntos de que mi imaginación venia repleta.

3

Temprano en compañía del Sr. Luigi, y con nuestro coche al menos para hacer la mitad de la distancia que nos proponíamos correr, marchamos á Porta S. Sebastiano (antiguamente Porta Appia, porque guiava á la celebre Via-Appia adornada de muchos magníficos monumentos, y empedrada toda solidamente hasta Brindiz) donde se ve por la parte interior un Arco Antiguo que se dice di Nerone Claudio Druso; está separado del muro, y sus adornos de mármol son pasables.-saliendo por dha. pta. sobre la izquierda está la Chiesa della Madonna delle Palme, edificada sobre las ruinas de un famoso Templo de Marte, que era circundado de cien hermosas columnas, y de Palmas; de donde viene el nombre de dha. Iglesia.-una pequeña Capilla redonda que está mas adelante sobre el mismo camino, se creó que sea el

parage donde S. Pedro tuvo la vision de J. C. quando le dixo: Domine quo vadis-alli serca se vé dentro de una huerta un Antiquisimo Sepulcro arruinado, que creo sea el Sepulcro de Orazia, hermana de los Orazios, qe. mato su proprio hermano... quanto interesante es en mi opinion este monumento.-Como una milla mas adelante la Basilica di S. Sebastiano fuori delle mura: en la prim^a Capilla de la qual se vé una piedra con la impresion de los Pies de J. C. quando se apareció á S. Pedro en la vision antecede... mas lo que llama la atencion principalmte., y pr. lo que nosotros venimos, son Le Catacombe, las quales se estiman pr. las mas celebres, y vastas de Roma; y aseguran algunos escritores que 13 Papas, y 74.000 martires han estado enterrados en ellas: de aqui la abundancia de reliquias con que R..... comerciava con todo el mundo cristiano, qe. producian thesoros inagotables..... Un religioso civil y que era gran practico del Lugar (pues de otra manera hai riesgo de perderse en este Laberinto) y amigo del Sige. Luigi, nos proveio á cada uno de una luz, marchando todos unidos para no perderse... baxamos pr. la Yglesia misma á dhos. soterraneos por una gran escala que nos condujo á infinitas galerías, qe. corren en todas direcciones, y muchas tienen dos y tres planos unas sobre otras, formando accidentalmte. por una y otra parte, pequeños apartamentos en forma de Celdas como para avitacion de algunas gentes-los lados Laterales están cortados con suma inteligencia en forma de sepulcros para una sola persona, y despues con igual curiosidad cubiertos con ladrillo sutil, ú tablas de marmol; sobre los cuales se suele vér- alguna inscripcion, cruz, &c... y aquellos en quienes se enquentran instrumentos de martirio, ó una garrafilia de sangre son tenidos pr. depositos Santos, y sus huesos distribuidos como reliquias authenticas. Por esta razon quando entramos nos informó el fraile que avia excomunion maior para el qe. extrajese la menór parte sin permiso... no obstante mi Comp^o, y mi criado aprovechando la favorable ocasion, se llenaron bien las faltriqueras a escondidas, de canillas y huesos sagrados... io reia entre mi grandemte. del pasaje; y considerando que ia abriamos hecho al menos un par de millas, sin variacion de objeto, propuse nuestra retirada, que mis fatigados compañeros deseavan igualmte. y venimos á un apartamto. que está serca de la salida un poco iluminado por claraboias, con sepulcros tambn. al rededor, y en medio sobre una pequeña columna, un excelentisimo busto de S. Sebastiano dil Bernino-uestro buen religioso continuo á hacernos vér con mucha civilidad la Sacristia, y resto de la Chiesa; y en este intermedio tuve lugar de hacerle convenir, en que siendo aquel suterraneo, el lugar de donde los Romanos sacavan arena para sus menesteres, y despues abandonavan para sepulcros de los pobres, no seria extraño que muchas de nuestras Sagradas Reliquias, fuesen huesos de paganos?... y mi gente que oie la proposicion, se ratifica, y tira sus reliquias al diablo apenas salimos de la Chiesa... ó quanto tuve qe reir despues!... Algo mas adelante, sobre la misma Via Appia resale el bellisio mausoleo di Cecilia Metella vulgo Capo di Bove pr un friso adornado de Testas de Buei y guirlandas de cipres que sircuia la parte superior.-Este es una gran Torre-Rotonda, que posa sobre un pedestál quadro de piedra de tivoli, con la qual está tambn. cubierta toda la torre, que remata con un cornizon adornado del friso mencionado:-avia ensima un Colonado, de cuio centro se elevaba una Cupola que terminava el edificio..... mas en el dia no hai vestigio: O qué lastima!..... sin embargo dá mucho gusto al mirarlo, por su noble proporcion, y excelente execusion; -y es uno de los monumentos mas bien conservados de la magnificencia Romana-en el interno solo hai un Vacio de figura conica, donde se encontró la Grande Urna cineraria de marmol Pario que oi se vé en el Patio del Palazzo Farnese, y donde reposavan estas memorias de Cecillia, que fue mugér de Crasso, el mas rico ciudadano de su tiempo-Inmediato en una viña cercada, se observa una fabrica rotonda con un resinto quadro, en el gusto antig^o Ro;, mas no consivo qe. sea-Por detrás de

dho. resinto están las curiosísimas ruinas del Circo de Caracalla; el mas entero de quantos nos han quedado, y bastante bien conservado para formár una justa idea de esta suerte de edificios Romanos, en que la noble juventud se amaestrava á la corsa de los Carros, &c.....su forma es quadrilonga, terminada pr. un lado pequeño en semi-circulo: en el medio hai un muro poco elevado formando una línea qe. llamavan Spina, y era adornada de Estatuas; Altares para los Sacrificios qe. spre. precedian á la funcion; y el Obelisco que se vé en la fontana-Navona: con sus dos metas acia los extremos para volvér los Carros qe luchavan.-Por todo el rededór están los muros en que posava la graderia para sentarse los espectadores; y asi mismo sus Porticos para ponerse á cubierto en caso de lluvia-y al frente la gran Puerta por donde salia el Vencedór, á quien conducian en triunfo sobre la Via-Appia: tiene tambien sus torres desde las quales los Patricios miravan los juegos: y se observan muchos vasos grandes de Losa que colocavan en el maziso de las bovedas para darle sin duda ligereza. En mi consepito este es uno de los mas interezantes é instructivos monumentos qe. nos quedan de la antigüedad, y me dió tanto plasér al verlo que no pude dexarlo sin sentimiento, y proposito firme de retornár antes de despedirme de Ro.....-sobre una colina inmediata está la pequeña Chiesa di S. Urbano, formada de las ruinas de un templo de Baco, del qual quedan aun quatro bellas columnas cane: de O. Cor: que sostenian el Portico.-Por estos arrededores tambien dicen qe. avia un templo dell'onore, y otro de la Virtú, mas nosotros no pudimos descubrir rastro alguno.-A la caida de la colina antecede. di S. V..... encontramos la celebre fontana Egeria en una grotta espaciosa revestida de ladrillo opera reticularis una bobeda, y sus nichos; en el medio está la estatua de Egeria del grandór natural reclinada, y mutilada; en los otros donde estavan las de las musas nada ha quedado-la agua de la Fuente corre con abundancia, y es limpida, y saludable... alli encontramos una muchacha que lababa ropa, y nos respondió varias questiones con viveza: vevimos agua de la celebrada fuente, y proseguimos nuestra excursion. como media milla mas adelante sobre la derecha del camino que conduce á Porta-Latina está il Tempio del Dio Ridicolo edificado en el mismo lugar en que Annibal se dice avia plantado su Campamento, para asediar á Roma entiempo de la segunda guerra Punica-este es unpequeño edificio en forma quadrada, ó aproximadamente, con sus adornos en Pilastras hechas de ladrillo mui bien executadas, y el todo de buena forma; está situado junto á un arroyo (Aqua Mariana, me parece qe. se llama) en que hai un Batán para paños..... aquellas gentes nos hizieron favór de abrir lapuerta para vér el interior de dho. templo, mas no encontramos mas que paja, de que estava lleno hasta el tope-mucho gusto me dió el examinar la posicion del Campamento del exercito de Annibal; que seguramte. no podia excogerse mejor para el efecto, y es una buena leccion para los profesores del arte.- De aqui seguimos haciendo el giro por fuera de los muros de Roma á ver il Anfiteatro Castrense, qe. no está mui distante, y es hecho todo de ladrillo-la parte mejór conservada está ingerida en los muros de la Ciudad; compuesta de arcos, y columnas corintias con su entabladura, en medio de ellos; todo tan curiosamte. trabajado en ladrillo, y tambien conservado que es cosa que sorprende, atenta su antigüedad. Este anfiteatro era de figura circular segun parese, y no mui grande: fue el primero de su especie en Roma, y estava destinado para exercitár los Soldados á combatir diferentes animales, y otros ejercicios Belicos.-para vér el interior, fue menestér dar la buelta por Portamaggiore á fin de entrár en el combento di Santa Croce in Gerusalemme en cuijo jardin se vé efectivamte. la ruina de la parte interna, que da sin embargo bastante idea de la forma que tenia dho anfiteatro-Los monjes nos hizieron vér con suma civilidad el combento, Yglesia, y Libreria que aunqe. pequeña está ordenada con gusto y aseo; aqui se ven dos mui buenos quadros de Rubens-el Portico de la

iglesia es de un gusto singular; compuesto de varios ordenes de Columnas que forman como un laberinto, y sostienen una cupola.-en la huerta de este propio Combento, vimos otras ruinas interesantes, el templo de Venere e Cupido, qe. oi solamente consisten en un grandisimo nicho, y dos pedazos de muro laterales, pr. los quales no se puede formár idea de la forma que tuviese-en este paraje fue hallado el grupo de Venere e Cupido que está en el portico del museo clementino.-andando como una milla acia el centro de La Ciudad, está la Villa-Magnani, en cuio resinto se ven tambn. unas antiguas ruinas del templo di Minerva-Medica..... estas consisten en una media Cupola, sostenida por gruesos arcos de bonisima proporcion: é indican que la forma del templo era redonda y de mui buena construccion.-fatigados ia de andár mas de 6 millas a pie, pues el Coche lo soltamos en S. Sebastian pr. que nos emabarava p^a saltár sercas, atravesár Viñas, y montár ruinas; batimos nuestra retirada, ia serca del anochesér, y llegamos a Casa cansadisimos.-á las 10 me fui á la Cama con un grandisimo dolor de cabeza qe. me aflige spre. mas ó menos, y se agrava por la noche.

4

Temprano en continuacion de las proprias antiguedades con il Sige. D. Giovane, que es inteligente, nos dirigimos al Teatro di Marcello, que está casi enteramte. arruinado, y ocupado de edificios-por una calle se vé sin embargo un retazo de la parte exterior, decorado de dos ordenes de arcos uno ensima de otro; el primero es Dorico, y el segundo Jonico con menos de la mitad de la Columna ingerida en el muro: ambos de graciosa y elegante proporcion, particularmte. el capitel Jonico..... hai muchos nombres escritos alli de visitantes; y este retazo de arquitectura antigua, es el modelo que los modernos han tomado para determinár las proporciones de dhos. dos ordenes colocados una ensima de otro..... pasamos de aqui al Palazzo Orsini que está ensima, colocado justamte. sobre el area de esteTheatro; de cuios restos interiores algo vimos en lascavas de dho. Palacio que corrimos arriba, y á baxo: en el patio se ven igualmte. dos hermosisimos grandes sepulcros de marmol, ornados de baxos relieves; y uno sobre la fachada, que representa varios gladiadores combatiendo contra las fieras-en unode los apartamentos internos, se nos manifestó una celebre estatua di C. Popilio del grandor natural-Podia contenér este famoso Theatro, segun afirman los escritores Rom: hasta 30.000 espectadores, y su diametro era de 538 pal:-fue edificado pr. Augusto para perpetuar la memoria de Marcello su Sobrino-De aqui pasamos á la Chiesa di S. Niccola in Carcere, que no está distante; por vér el parage donde sucedio aquella memorable accion conosida pr.el nombre di Caritá Romana (or the Grecian Danter) en las prisiones del Pueblo; sobre cuias ruinas está edificada esta Yglesia-Luego pasamos al Puerto o muelle di Ripeta, immediato al qual estan lasruinas del magnifico Mausoleo di Augusto... que parese tenia la forma de una gran torre redonda; de la qual solo queda una pequeña parte, formando una terraza circular sobre el expesór del muro qe. sirve presentemte. para hacér parques y tablados desde. donde se vén los Toros qe. se juegan en la plaza formada en su centro para el efecto-en laparte inferior se observan algunos comarines, que servian sin duda para depositar las cenizas dela familia de Augusto antiguamente.-Despues al Mausoleo d'Adriano, oi Castel S. Angiolo, que está al fin del

Puente del propio nombre... este soberbio monumento es de forma quadra, en cuyo medio se eleva una gran torre rotonda, revestida de mármol Pario que estaba adornada de estatuas, carros, caballos, de un número prodigioso de bellísimas columnas, y terminada de una gran pigna (16. pal: de altura) de bronce, y dos Pabones de un trabajo excelente, que yo se ven en el jardín de Belvedere en el Vaticano.-dho edificio estando construido con toda la solidez posible, y en forma de Castillo, vino á ser convertido en una fortaleza á tiempo de Belisario; y consta que en la guerra de los Godos, sus defensores arrojaban sobre los sitiadores los Pedazos de estatuas que para este efecto rompian-luego se añadió un Pentagono que le circue, con 5 baluartes muy bien contruidos; y esta es la única fortificación en estado de defensa que tiene Roma moderna-Aquí nos acompañaron dos individuos de la guardia, que nos hicieron ver muy bien todo el interior..... y entre los varios apartamentos, notamos la gran Sala, en que no faltan buenas pinturas á fresco de Julio Romano, &c.; la Capilla, y quartos en que estuvo arrestado el Papa en tiempo de Carlos V.; los Archivos Secretos de la Corte de R..... y una Sala de Armas, en que se ven algunas invenciones bien singulares para asesinar con la mayor facilidad y, sin hacer ruido, y el arcabuz con que fue muerto el Condestable de Bourbon quando dio el asalto á Roma-de la parte superior se goza una superbisima vista, así de la Ciudad, como del Tibér, y campos adyacentes; lo qual me hizo detener aquí con mi antejo mucho mas largo tiempo que el que yo pensaba... fuera de la PortaCastello, que está allí inmediata tocando los glacises de la misma fortificación, y aquellos contornos es el propio sitio donde estava el celebre campo conocido por el nombre de Prata Quinctia, que cultivaba por sus propias manos Lucio Quinzio Cincinnato, quando el Senado vino á ofrecerle la Dictadura!..... ó con quanto gusto se ven estas cosas exaltadas por el entusiasmo de ideas tan sublimes...enfrente está el Monte-Mario con Villas, conventos, &c. encima, que deben gozár de vistas deliciosas.en fin a casa fatigadísimo; y á las siete al Theatre de la Valle, donde dieron una buena comedia de goldoni-muchas Damas Jovenes avia vestidas de militar en los Parcos que formaban una Comparsa bastante agradable; siendo este el gusto predominantepor tiempos de Carnabál, y no hai uniforme Prusiano, Yngles, Polones, &c..... que no resalte con muy buen gusto sobre el talle de una graciosa Romana,cuyo espíritu, y hermosura se distingue entre todoel bello sexo de la Ytalia.-dos Abates que junto á mí estava, se entretenian en politicas, y filosoficas observaciones sobre las cosas presentes: y concluyeron, en que aunque el Señor de Montesquieu parecia dár la preminencia al gobierno Británico, no era una cosa verdadera: y que sus mugeres (las romanas) eran seguramente. los mismos retratos de las Livias, Mesalinas, &c. testigos á aquellas fisionamias que por allí se veian... de modo que ellos estava tan contentos gozando de su Combersacion y del espectáculo; y yo tan divertido en oírlos que es la única ocasion que haia con gusto pasado una noche en el teatro á Roma.

5

Temprano con mi antejo, y la Comp^a. d'il Sige. Luigi, me dirigi á Piazza Colonna, para ver la magnífica Colonna Antonina de quien ha tomado el nombre de dha plaza-ella es toda de mármol, y de proporción Cor:, aunque su Capitel sea Dor:-su diametro 21 pal. y su autl:

177, exclusive la estatua de S. Pablo en bronce qe. tiene ensima, 19 pal. de alt:-subimos árriva por una escala interior sumamte. comoda, é iluminada pr. 40 pequeñas claraboias, qe. tiene 190 escalones-sobre el Capitel hai una balaustrada de hierro qe. forma un balcon quadro, de donde gozamos una bella vista, divirtiendonos con las gentes que pasavan debaxo y nos parecian Litiputienses -su forma es grandiosa; y está cubierta de mui buenos baxos relieves qe. sobre faxas espirales adornan el fusto, representantes las guerras, y costume de los Sarmatas, y Germanos á quienes Marco Aurelio vencio.-De aqui pasamos á la Piazza de la Colonna Trajana, á quien sirve de pral. adorno esta preciosisima antiguedad, uno de los mas hermosos monumentos de la antigua Roma, y la mas bella columna tal vez que se conose en el mundo-su altura es de 217. pal: incluso el pedestál, y adornos de la sima, y el diametro inferior de 16. pal:-se sube arriva pr. una escala alumaca como la de la antecede., iluminada por 43. pequeñas claraboias, y compuesta de 184 escalones-ensima hai un corredór quadrado tambn., de donde se goza la vista de Roma, girando al rededor, en su maior extension-aqui pasamos un gran rato considerando todos los principales puntos de Roma, y una torre quadra de ladrillo qe. esta inmediata en un Combento de monjas, y se dice sér aquella de donde Neron contemplava el insendio qe. el mismo hizo poner á la Capitál del Mundo..... no hai duda qe. dha torre parese sér la mas dominante de Roma; y senti mucho qe. pr. sér comb° de monjas no me fuese posible el montarla.-á nuestra baxada consideramos que el pedestál y la base de esta columna estavan enteramte. enterrados por las ruinas inmediatas que ha levantado el suelo mas de 28 pal: de lo qe. estava antiguamte., y asi es menestér vajár varios escalones para entrár pr. la puerta que dá en una especie de patio hecho formár pr. Sixto V.á fin de desembarazár el pedestál, que se estima pr. la parte mejór de este magnífico monumento... adornado de trofeos militares, y de festones de ensina que soportan quatro aguilas colocadas en los angulos del zocolo: trabajo excelente-el fusto está adornado de baxos relieves, tendidos sobre una faxa espiral que le cubre todo; representantes las expediciones de Trajano contra los Dacios, en que se ven marchas, batallas, acampamentos, pasos de tios, casas, &c. con 2500 figuras humanas, todo de la propria mano, y de un gusto excelente... observase qe. las figuras superiores tienen maior magnitud en proporción á la distancia de que son vistas, para qe. se puedan distinguir con igual facilidad... Valgame dios quan instructivos son estos restos, asi para la historia, como para las artes, y que bellissimo gusto reina en toda la execusion; una guirlanda que siñe el toro inferior de la Colum^a es maravillosa-En este parage estava antiguamte. el celebre Foro de Trajano, el gefe de obra del buen gusto y del poder romano:-donde estava una Basilica en que los consules davan audiencia; el templo de Trajano donde se hallava la Bibliotheca Ulpia; algunos Arcos triumphales,- y un Portico de marmol O Cor: donde estavan las estatuas de los hombres Ylustres.- En un buelo pasamos de aqui al Vaticano en Coche, para gozár de la funcion que oi avia en la Capella Sistina con motivo de tenér su Santidad Capella; esto es asistir pontificalmte, á la misa-tuvimos nuestro pequeño embarazo al entrar, pues el Swizaro que estava de guardia se oponia, pretendiendo que no hivamos desentes, por qe. llevavamos guantes y surtout; cuias indesencias dejadas al criado en la puerta, pudimos pasár..... y lo mas curioso es qe. el apartamto. estava lleno, de quanto miserable Abate avia querido entrár, mas este vestido en Roma tiene lugar de decencia, aun para los mas infelices; por cuiá razon casi todas las gentes del Pais lo usan, sean del estado ó profesion que sean-en fin llegamos a tiempo de vér toda la funcion, que realmte. es digna de la Consideracion de un hombre que piensa: que fausto, que absurdidades!..... corno es posible que los Pueblos haian prestado veneracion, y creencia, á ridiculeces semejantes!..... desde luego desafio á los Dervishes, tornadores, y ladradores (alla-hú, alla-hú) que nos den

una Scena semejante.....-En fin, alli estava el Sumo Pontifice, con sus Cardenales, y Obispos; estos sentados por tierra de la manera mas humillante, y aquellos en sillas altas con sus caudatarios á los Pies.....en esto me parese aun qe. hai un poco de incongruidad, atento qe. muchos de los Cardenales ni aun Sacerdotes son.-quando su Santidad oficia la misa le traen la Ostia á su silla p^a qe. alli con todo descanso la Consuma; y asi mismo el sanguis que lo bebe pr. un tubo de oro, como las Limeñas el mate.-finalmte. concluió toda la funsion despues de las doce; y io me baxé á S. Pietro p^a vér á su Santidad mas de serca, y en vestido familiar-efectivamte. todos los dias á la una del dia comparese el Pa..... por la puerta de S. Marta (qe. comunica pr. un Soterraneo con el Vaticano) en chinelas carmesies, bata blanca á modo de robe de Chambre, y empolvado como un petimetre Parisien, se dirige en pasos mesurados y algo de remeneo, á la estatua sedente de S. Pedro qe. está al conmedio de la Yglesia, y de pie, apoia su frente sobre el pie de dha. estatua, mete la corona pr. debaxo de quando en quando, besalo por ensima tres veses, sierra los ojos meneando mucho los Labios como qe. resa; repite las mismas muecas pr. un quarto de hora; y luego se retira á hacer oracion á la confeziona di S. Pietro, arrimado al primer pilastron del Cruzero, y arrodillado sobre un banquillo que para el efecto hai alli de madera mui ordinaria-esto dura una ora, al cabo de cuio tiempo se retira su Santidad pr. la misma puerta que entró, bien arropado en su Cabriolé de grana, y con sombrero forrado en lo mismo (qe. tuve en mis propias manos)-y despues vá á dár un paseo en coche, hasta poco antes de las cinco que buelve á comér..... y esta vida observa regularmte. segun me informaron-dexando todos los monopolios al Nipote que se enriqueze á ojo de vista inmensamte.- S. Pietro me agrada mas, quanto mas lo veo; y asi es preciso verlo muchas veces mas.-De aqui nos fuimos á Casa, para comér temprano, y lograr el paseo del corso; á que todas las Petrimetas asisten en coche, y los Petrimetes que no lo tienen, a pie, al uso de Madrid-huvo muchas gentes de una y otra manera, pues el tiempo hace hermosisimo; y al avemaria nos retiramos tomando sorbetes al ordinario..... io me separé de la compañia, para hir á evacuar una cita en el Café de la Piazza della Fontana di Trevi donde efectivamte. encontré mi hombre, con muchas otras gentes que leian algunas gazetas extrangeras, mi Banquero Giogia entre ellos; mas no pudo menos de causarme sorpresa, como aquellas gentes concurrían en un lugar tan puerco é indecente qual está dho. Café!... mi hombre que es un desente maestro de Lengua francesa, y un amigo me recomendó, me avia ia buscado una buena moza qe. me aguardava: fuimos aciallá y encontré una muchacha de 18 años, desente, y mui bien paresida; mas qe. no queria franquearse á la primera visita, y daba esperanza de hacerlo á la segunda-io solté los registros á mi persuasion, y al cabo de mucho rato lo huve de conseguir, con la promesa de no derramarme dentro-Le di un sequin qe. aqui es mui buena paga, y ella quedó contenta..... despues supe que esta muchacha es degentes desentes, á quien el Rey de Suecia quando estuvo en Roma avia hecho un hijo pr. su desgracia..... tiene mui buen goce.-De aqui me fui al Theatro di Capranica donde logre aun la mitad de una Tragedia traducida del Frances, la gente estava tan disgustada del tono tragico, que decían qe. aquello paresia como si facese la predica..... no obstante que era regular el primer actór, y lo hacían pasablemente-mas como no avia arietas, por poco salen silvados los dhos tragicos.-á casa á las once.

Temprano me dirigi al Campidoglio este celeberrimo Lugar qe. hacia como el centro de la potencia Romana, y donde los Scipiones, Pompeios, Cesar, &c..... partian á subiugar el Universo que no pudiendoles resistir, se sometia á sus Leyes, é inclina va la cerviz-las cosas han cambiado absolutamte. y apenas se puede conosér en el dia que sitio ocupavan aquellos monumentos mas celebres; como son, la Ciudadela, Roca Tarpeia, Templo de Jove Capitolino, &c., todo ha cambiado de aspecto-Oi se sube por una gran escala, con su balaustrada por los flancos, obra de Michel Angiolo, y qe. produce un bellissimo efecto; y se entra despues en la hermosa piazza del Campidoglio que es paralelogramo, formada pr. el Palacio del Senatore que está al fondo; el de Conservatori á la derecha; el del Museo delle Antichitá á la izquierda; y de una balaustrada pr. la parte de la subida, adornada de las estatuas colosales de Castón y Polux en marmol griego, cada una con su caballo qe. tiene por la brida;-de dos grupos de Trofeos antiguos, los mas hermosos qe. se conosen;-de dos columnetas milliarias, &c... que produce un mui buen efecto.-en medio de la Plaza está la Famosa estatua equestre de Marco-Aurelio en bronce, qe. se tiene por la mejor de quantas nos han quedado de la antiguedad en su especie..... la figura del emperadór es naturalisima, y excelente; y el caballo tiene tanta expresion (aunqe. sin la menór exageracion) que Carlo Marata le solia decir: muevete, que te olvidas que eres vivo? tanto quanto mas se mira esta pieza, tanto mas agrada; y sin embargo el vientre del caballo me parece demasiado abultado..... una fuente se observa en el fondo de dha plaza, en que están una buena estatua de Roma, y dos de Rios, representantes el Nilo, y el Tiber.- el Palazzo del Senatore, está construido sobre las ruinas de un antiguo edificio que se cré fuese el Tabularium, ó Archivos de los Romanos.-el museo delle Antichitá, contiene una coleccion de aquellos monumentos antiguos, qe. son relativos á la historia Romana, y á la de las Artes; y aunque inferior á la del museo Clementino, pr. causa de los Gefes de obras qe. esta segunda contiene; es sin embargo generalmte. ablando, la mas numerosa, y rica que acaso se encontrará en el Universo.-al entrár pr. la puerta del ingreso se vé enfrente una hermosa estatua colosal de un rio, ensima de una fuente; y es aquella llamada Marforio á quien se han atribuido varias Satiras, y respuestas ingeniosas-luego hai por alli varias otras de Cariatides en forma de Satiros con Sestas de Ubas en la Cabeza: idolos egiptios... sepulcros &c..... Sobre las murallas de la escalera se observan varios fragmentos del antiguo plan de Roma, hecho sobre tablas de marmol con una curiosidad, qe. es cosa bien interesante.- Luego prosedimos á las siete salas que se cuentan en este primér piso: primo camera del Vaso, donde se ven mas 120 inscripciones interesantes; y en medio un gran vaso de marmol, con adorno de flores, de elegante forma, y un trabajo exquisito... está colocado sobre una graciosa ara rotonda, qe. le sirve de piedestál:-i muchas otras cosas.- Stanza di Ercole, cuios muros aun están cubiertos de inscripciones, y baxos relieves interesantes, y entre las varias estatuas me agradaron mas-la de Agripina sentada en una Silla de reposo de una aptitud naturalisima y noble- Amór, y Psiqueo que se abrazan, grupo pequeño, de una naturalidad, gracia, y hermosura singular:-con vars. otras cosas.-La Gran Sala sumamte. magnifica..... y me agradan mas la estatua del Empor. Adriano en pie todo desnudo y con el morrion en testa-la de Mario tambn. en pie-un Gladiatór cadente-L'Antinoo joven, figura desnuda de la mas singular hermosura, y su cabeza y gracia inimitable (entre el muslo, y los testiculos se puede pasár solamte. una hoja de papél fino, para qe. se vea con que extraordinario primor, y delicadeza están trabajadas estas estatuas)-La celebre estatua del Mirmidone, ó del gladiatór moribundo, cuia expresion, naturalidad, y perfeccion es

inimitable... no se que se pueda vér una estatua que agrade y encante tanto como esta: uno la considera oras enteras y no se asierta á dejarla!..... tiene un pedazo de cuerda liada al cuello, que debia sér distintivo de estas gentes.- dos centauros de marmol negro, en qe. la figura del mas joven excede en hermosura al mas viejo-Una estatua Colosál excelente, de Ynocencio X. en vestidos Pontificiales; obra del Algardi en bronce: con vs. otrs. cosas.- Sala de' Filosofi, entre otras-la estatua de Zenone, que parese ser un verdadero retrato-y entre un gran numero de bustos, y cabezas de hombres grandes y Filosofos-el retrato de Virgilio; de Pitagoras; de Diogenes; de Metrodoro; de Aristomaco; y de Gerone.-la camera degl'Imperatori, un baxo relieve de endimion que duerme, es excelente-y entre los bustos el de Mesalina; de Neron; de Lucio vero; de Comodo; y de Faustina, uno de los mas galantes y graciosos bustos de mugér que pueden verse.- La Galleria, un hermosisimo busto colosál de Trajano; con otros varios; vajos relieves, &c.....-la Camera delle miscellanee entre otras la estatua de un Fauno en marmol rojo, con un cabrito que apoia la pata sobre un canastro, es hermosisima- un vaso antiguo de bronce acanelado, de bella forma-dos cabezas de Alexandro y de Leucotoe.-y sobre todo el celebre mosaico delle Colombe, de quien habla Plinio, y fue hallado baxo las ruinas de la Villa Adriana: es un pequeño quadro que representa un Vaso lleno de agua, y dos Palominos que posan en la orla y beben..... no se puede dár una cosa mas bien imitada, ni un trabajo mas primoroso.-De aqui vaje á una Sala en que un celebre pintór romano trabajava (se llama creio, Lapidola), y este me hizo conducir á su Casa pr. uno de sus aprendices, donde vi un pequeño grupo antiguo en marmol de una Ninpha y Satiro qe. la quiere chapár, cosa excelente..... y qe. prueba corno aun hai tesoros de este genero sepultados baxo las ruinas de la antigua Roma.-Detras de este edificio esta la Yglesia di S. Maria in Ara Coeli á donde se sube pr. una larguisima escala de marmol-esta está fundada sobre las ruinas y lugar del famoso templo de Jupiter-Capitolino.-Luego pasamos al Palazzo de' Conservatori que está enfrente del anterior-vajo el Portico entrando se ven las estatuas de Julio Cesar en vestido militar, y la de Augusto qe. se le erigio despues de la batalla de Accium.-Atravesando el patio se vé enfrente una famosa estatua de Roma triunfante y otras de Reies prisioneros, &c..... -y al rededór un baliente grupo de un Leon que desmembra un Caballo, restaurado.

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#).

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#).



editorial del cardo